



大会

第五十六届会议

正式记录

第四十六次全体会议

2001 年 11 月 11 日星期日上午 9 时举行

纽约

主席： 韩升洙先生 (大韩民国)

上午 9 时 05 分开会

塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克莱里德斯先生的讲话

主席 (以英语发言)：大会现在将听取塞浦路斯共和国总统的讲话。

塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克莱里德斯先生在陪同下进入大会堂。

主席 (以英语发言)：我荣幸地代表大会欢迎塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克莱里德斯先生阁下到联合国来，并请他向大会发言。

克莱里德斯总统 (以英语发言)：主席先生，我谨最热烈地祝贺你被当之无愧地选举为大会第五十六届会议的主席。我也向你的前任哈里·霍尔克里先生表示赞赏，他在担任主席时进行了有效的领导。

9 月 11 日的可恶的恐怖主义袭击不可否认地改变了国际关系。在实现正义、容忍、人类尊严、尊重人权、促进和平和彻底消灭恐怖主义的黑暗势力的努力中，联合国必须发挥捍卫原则的重要作用，这些原则将创造新的环境并把人类团结起来。

我代表塞浦路斯政府和人民，对 9 月 11 日令人痛恨的恐怖行为造成的无辜生命的惨痛损失，向美国

人民深表哀悼和同情。我们无保留地谴责这些野蛮行径，我们认为这是对人类价值观和原则的袭击。

国际社会必须个别和共同采取协调和果断的行动打击恐怖主义。我们认为，恐怖主义是没有理由和借口的，同时，我们拒绝任何把这种祸患同任何特定宗教信仰或族裔群体联系起来的观念。我们重申充分执行有关恐怖主义的安全理事会决议特别是第 1373 (2001) 号决议的承诺。塞浦路斯积极参与这项共同努力。它已批准有关国际恐怖主义的 12 项国际公约中的 9 项。而且，我们可望早日批准最近的《制止资助恐怖主义活动的协定》，已将它提交众议院。

塞浦路斯共和国部长会议于 9 月 20 日通过一项关于设立打击国际恐怖主义工作队的全面建议。

联合国继续面临着新的和旧的任务：全球化、善政、保护环境和可持续发展的必要性。消除贫穷和流行病、争取世界不受大规模毁灭性武器的威胁和维持国际和平与安全仍在其议程中处于重要位置。为此，我们认为，每个会员国向本组织提供必要的资源和支助是必要的，这是每个会员国的义务。

塞浦路斯大力支持履行我们去年在《千年宣言》中作出的承诺。我们还主张加强联合国系统并使之合理化，我们欢迎秘书长科菲·安南争取建设一个更美好和更公正世界的承诺。我们祝贺他荣获本年度的诺

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

贝尔和平奖，他当之无愧，这是对联合国的核心作用的承认，是对联合国的成就及其个人的献身和投入精神的褒扬。

在新千年之初，我们有特别的义务更加重视促进和保护人权和打击恐怖主义。

然而，通过人权领域的宣言和法律文书还不够。我们需要让侵犯人权者承担责任，并坚决地打击有罪不罚的普遍现象。因此，塞浦路斯大力支持国际刑事法院尽早开始运作。

我们还深切关注人道主义紧急情况数目和范围日益增多，带来了越来越多的难民和国内流离失所者。这些不幸的人们的困境值得给予特别关注和采取协调行动。

9月11日的惨痛事件突出说明需要继续和加速努力，防止和解决区域冲突。国际社会未能终止中东不可接受的状况，这损害了集体安全体系的信誉。塞浦路斯作为与本区域人民保持密切关系的邻国，对仍在持续的一轮暴力、无辜生命的惨痛损失和巴勒斯坦人民的困境感到特别痛苦。

我们期待一个所有国家和平、稳定和安全相处的区域，包括以色列国。我们重申支持实现巴勒斯坦人民不可剥夺的权利，包括建立自己的国家。我们敦促双方立即做出努力，找到终止这一轮暴力和尊重《日内瓦第四公约》的规定的规定的方式。我们认为执行米切尔报告是沿着这一方向采取的绝对必要的第一步。塞浦路斯重申其关于执行安全理事会第242(1967)和第338(1973)号决议的长期立场。

我们特别感兴趣地关注着巴尔干的局势。塞浦路斯支持执行关于科索沃的安全理事会第1244(1999)号决议。我们希望和平与和解的力量将获胜，欢迎该国最近出现的积极事态发展。我们支持尊重人权和基本自由，包括难民返还的权利和归还流离失所者的财产，及边境和领土完整性不容侵犯的原则。

塞浦路斯问题的解决已耽误了很长时间。土耳其方面拒绝继续近距离间接会谈以帮助安全理事会找

到全面解决办法的努力，我不能掩饰对此的深深失望，安全理事会在9月26日对新闻界的声明中也表明这种态度。土耳其族塞浦路斯人领导人登克塔什先生在安卡拉的支持下拒绝恢复他在一年前放弃的谈判，尽管秘书长在9月份向他发出正式邀请，这一点特别令人不安。

秘书长现正在努力推动谈判进程。因此，为了促进秘书长的努力，我就不发表通常情况下我将发表的意见了，我只想找出没有取得进展的原因，这就是土耳其和土耳其族塞浦路斯人领导人登克塔什先生缺乏政治意愿。

土耳其方面放弃了两区两族联邦塞浦路斯的观念，这个概念是安全理事会作为解决这一问题的基础提出的。土耳其方面还要求国际社会接受所谓的现实，即把土耳其占领37%的塞浦路斯领土合法化，土耳其违反国际法，用武力从占领的领土驱逐希腊族塞浦路斯人难民，随后从土耳其大陆运来120 000定居者以企图改变塞浦路斯在人口统计方面的特征。众所周知，国际社会通过联合国的许多决议，多次拒绝这项政策。如果接受这些所谓的现实，将建立国际事务中一个非常危险的先例，从而损害备受珍视的国家主权和领土完整原则。

我想提一下纯人道主义性质的失踪人员问题，解决这个问题仍是塞浦路斯共和国政府和所有塞浦路斯人最迫切的问题之一。

主席先生，令人遗憾的是，我必须再次通知你，虽然拉乌夫·登克塔什先生和我本人之间于1997年7月31日达成的失踪者问题协定规定交换资料 and 提供关于希族塞人和土族塞人失踪者坟墓地点的资料，但由于土耳其方面继续持消极态度，该协定没有得到实施。我们再次呼吁土耳其政府表现出必要的政治意愿，以最终解决这个悲惨的人道主义问题并遵守欧洲人权法院2001年5月10日的裁决。

面对目前的困难，我们并没有绝望。我们对塞浦路斯的前景的设想是以新的冷静取代过去的激情。人

们常常把历史称为智者的最好的教师。在我们眼中，我国的未来是这样的：一个重新统一的联邦国家、欧洲联盟成员、每一个公民的人权和其他权利在民主进程中根据法制得到充分的保护。我们所设想的国家有单一的公民制、主权和国际特性、它是一个在欧洲大家庭的更广大范围内享受其劳动成果的非军事化的国家，而同时，我们的东地中海邻近区域发挥其应有的作用。

我建议土耳其的领导人放弃其并吞被占领的塞浦路斯部分的威胁。我敦促他们考虑解决塞浦路斯问题对我们区域的稳定、对希——土之间关系缓和的加强以及对促进土耳其加入欧洲一体化进程的愿望能够起的明显作用。

我敦促土耳其塞族领导人登克塔什先生与我一样对塞浦路斯有如下看法：它的幅员太狭小而不容再分裂，而它对其所有居民的共同繁荣又有巨大的意义。我敦促他着眼于未来而不是留恋过去，听取我们的土耳其塞族同胞的日益急切的声音，停止不断设置障碍，以阻碍秘书长为解决塞浦路斯问题而进行的斡旋。

值得注意的是，问题得到解决后的塞浦路斯的经济前景确实是相当可观的。这种发展前景对我们的土耳其塞族同胞来说甚至更大，因为他们目前正由于被占领领土内的严重政治和经济局势而遭受困难。可悲的是，几乎 50% 的居民被迫选择移民这条残酷的道路。土族塞人将由于我国加入欧洲联盟而受益不浅。

我敦促登克塔什先生认识到，他和我两人日益高龄，我们有责任为了塞浦路斯新一代的利益而拆除分裂的隔墙。就我而言，我重申我准备以必要的政治意愿和诚意参与谈判进程，以寻找一种以联合国各项决议为基础的、满足所有塞浦路斯人合法利益的公平和可行的解决办法。

主席（以英语发言）：我代表大会感谢塞浦路斯共和国总统刚才所作的讲话。

塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克莱里季斯在陪同下离开大会厅。

克罗地亚共和国总统斯捷潘·梅西奇讲话。

主席（以英语发言）：大会现在听取克罗地亚共和国总统的讲话。

克罗地亚共和国总统斯捷潘·梅西奇先生在陪同下进入大会厅。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎克罗地亚共和国总统斯捷潘·梅西奇先生阁下来到联合国，并请他在大会中讲话。

梅西奇总统（以克罗地亚语发言、代表团提供了英文文本）：我想来这里，我必须来这里，我认为有必要表明，我不能允许那些就在此刻可能仍然潜藏在某处的那些狂热的杀人犯们阻止我在联合国的听众面前提出我国即克罗地亚共和国对世界目前局势的一般看法。

今年，一般辩论比通常开始得晚。对纽约和华盛顿的恐怖主义袭击推迟了预定的秋会。我强调“推迟”这两个字。恐怖份子未能使美利坚合众国瘫痪。他们未能停止联合国的工作；世界各国的政治家不会取消对纽约的访问和他们在大会工作中的参与。

自从 9 月 11 日以来——当时就象在一场恶梦中一样我们面对着全球恐怖主义的可怕暴行——很多人，包括我本人多次说过，世界不再是原来的样子。我今天再次重申这句话，并且另外再说几句话。确实，造成数以千计人死亡的恐怖主义袭击改变了一切，至少看起来似乎是这样。然而，实际情况有所不同；那些袭击使情况发生了很大变化，但是，使这些袭击可以发生的那些因素并没有改变。

因此，我想强调以下几点。为了确保纽约和华盛顿所经历的恐怖不再发生，我们——我强调我们——必须彻底改变今天的世界。

今天，我们的生活现实是全球恐怖主义的威胁和对它作出的全球性反应。关于 21 世纪的这第一场大

战的性质我只能重复我最近在以色列议会中所作的讲话中说的话。这不是不同文明之间的冲突；这不是不同文化之间的冲突；这不是不同宗教之间的冲突。这只是文明与非文明之间的对抗。

我还想非常明确地指出另外一点：没有什么“我们”或“他们”的恐怖主义。没有有理由或没有理由的恐怖主义之分。杀害无辜者——越多越好——是恐怖主义的本质，无论它是思想、宗教、还是在解放战争的名义掩盖下。因此，恐怖主义是绝对不能接受的，这就是我们为什么今天打击恐怖主义。

我们已经形成了一个广泛的反恐怖主义联盟的，这是一个史无前例的国家联盟，它可以和第二次世界大战期间的反法西斯主义联盟相媲美。这一反恐怖主义联盟几乎是文明世界的联盟，它是世界对毁灭和无政府状态的挑战和威胁作出的防御反应。我将就这一反应及其产生的环境强调两方面的问题。

首先，我们今天面对着一一种两难选择，一方面是恐怖主义分子强加给我们的无政府状态，另一方面则是专制，某些人或许会将其视为对全球恐怖主义作出的唯一有效的反应。接受这种两难选择将危及我们的文明。我们的反应是，也只能是民主和法治。即使在恐怖主义硬性向我们规定的条件下，捍卫民主也不得走入其对立立面。

其次，反恐怖主义联盟的建立标志着世界政治舞台发生了影响深远的变化。我在此所说的是国与国之间或国家集团之间关系的变化。我在此所说的也是诸如北大西洋公约组织的国际联盟、诸如联合国的现有的国际组织，以及诸如国际刑事法院等正在形成的那些组织的性质和运行方式的变化。

然而，虽然我们仍在使用我们的军事、政治和经济力量和情报组织打击全球恐怖主义，但我们还必须寻找以下问题的答案：什么是国际恐怖主义和什么促成了国际恐怖主义？仅仅击败我们今天所面对的恐怖主义分子是不够的。我们还必须尽一切可能确保我们明天无须对付新的恐怖主义分子。虽然这是必须予

以落实的第二层次的变化，这是目前还没有完成的工作。我对形势有以下的看法。

只要世界上大部分地区仍存在着饥饿、贫穷和不发达，只要任何地方的人民因未解决的区域危机仍然承受着不平等和缺乏自由，鼓励某些个人或庞大的个人集团的狂热行为，从而将他们变成无情的杀手，或恐怖主义分子并不是很困难的。因此，我认为，如果我们不想再次进行我们目前正在开展的反恐怖主义斗争，以及我们能够赢得这一战斗的胜利——我毫无疑问地相信它仅仅是一段小小的插曲——我们必须彻底改变世界。

虽然这听起来可能过于雄心勃勃或甚至有一些理想化，但我认为它既不雄心勃勃也并不理想化。我确信，除了打击恐怖主义的战斗之外，还有一项困难并不更少一些，责任并不更轻一些的任务摆在我们面前，这就是制定和实施一项全球战略，以解决不仅仅是昨天才出现的当今世界积弊。其中的许多已经在大会堂中讨论过了。漂亮话已经说不少。现在是将这些言词转变为行动的时候了。现在是采取行动制止将这些充满着仇恨和敌意的丑陋和令人憎恶的言词转化为诸如我们在本市所见到的新的疯狂行为的时候了。我们存在着共同的利益：和平生活和人人安全。让我们也树立起一个共同的目标：人人都能体面地生活。明天，要么其中任何一个目标在那里都不能实现，要么这两个目标在那里都可以实现。

我谨希望联合国大会本届会议重申，本世界组织是争取实现一个有所不同和更美好世界的不可替代的工具。我谨希望本届会议表明所有会员国的政治意愿：开始诚挚和协调地共同寻求——和寻找——办法，以解决在全球恐怖主义威胁方面业经证明是完全不可避免的问题。

我们大家都不应该忘记，今年九月，恐怖主义分子使用满载旅客的飞机杀死几千人。下一次，他们可能使用化学、生物，甚至于核武器杀死几十万民众。我们不应该忘记，建立本组织的目的是“欲免后世再

遭战祸”。不能浪费任何时间了。让我们改变我们所生活的世界，从而能够继续生存下去。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢克罗地亚共和国总统刚才所作的发言。

克罗地亚共和国总统斯捷潘·梅西奇先生在陪同下离开大会堂。

巴拉圭共和国总统路易斯·安赫尔·冈萨雷斯·马基先生的发言

主席（以英语发言）：大会现在将听取巴拉圭共和国总统的发言。

巴拉圭共和国总统路易斯·安赫尔·冈萨雷斯·马基先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎巴拉圭共和国总统路易斯·安赫尔·冈萨雷斯·马基先生前来联合国并请他在大会发言。

冈萨雷斯·马基总统（以西班牙语发言）：阁下，当我开始在一般性辩论中发言时，首先请允许我向你，大韩国外交部长韩升洙先生表示我国代表团的愉快心情，我国代表团高兴地看到你主持大会本届会议的工作。我们大家都熟知的你的个人和专业素质，它将确保我们的工作取得成功。你的当选也是对与有着密切的合作关系和友谊的兄弟的大韩民国地承认。我们向你保证，在你履行职责的过程中，巴拉圭代表团将给予坚定地支持。

同样，我还想借此机会承认本组织秘书长科菲·安南先生所作的工作，他近来荣获了诺贝尔和平奖，以表彰他对本身就是和平的联合国事业所做的贡献。我们相信，在他的领导下，联合国的工作将惠及所有人民，联合国定将适应国际政治给我们带来的新现实和重要挑战。

今天，在 9 月 11 日悲惨和应受谴责的事件发生后两个月，让我再次重申我国政府和巴拉圭共和国人民对美国政府 and 人民的声援，阐明我们同恐怖主义的一切表现出斗争的坚定不移的承诺。在这种懦夫罪行

面前，巴拉圭共和国不保持中立，我们将继续支持本组织和国际社会彻底结束这种危害人类罪行的一切努力。我们决不能仅仅表示同情和谴责，我们对已经建立的国际共识必须作出明确的承诺，以面对对人类的这一严重威胁。

这次一般性辩论是在我们过去曾无法想象的情况下进行的，这些情况使我们看到了我们可能遭受有些个人或团体用文明人的思想或感情认为完全无理的暴力滥杀无辜打击的弱点。我们还必须回顾，国际恐怖主义的问题从大会第二十七届会议以来一直列在联合国的议程上，而且从那时到今天，我们没有足够警惕，采取必要的法律和集体安全措施，防止我们现在后悔过迟的事件发生。

打击恐怖主义一切表现的迫切斗争，不应该被说成是不同文明或宗教信仰的冲突，它是我们国际议程上的最高优先任务，而且我们不能说哪一个国家没有国际恐怖主义的危险。我们今天面对的对国际和平与安全的严重威胁是历史上罕见的。这一事实迫使我们根据《宪章》的规定和国际法准则，采取明确和坚定的立场。今天这不仅事关国际安全，而且事关民主制度本身。民主制度不断向往和争取自由与正义，代表的胜利和普遍的善。

这些事件发生后，我国政府立即根据情况需要，加强国内措施，以便更好地管制进出国活动及其安全，同时尊重人身行动自由的原则。

巴拉圭共和国认识到它作为联合国会员的责任和按照它作为联合国会员国的承诺，已通过行政部门 2001 年 10 月 24 日命令，建立了一个多部门间委员会，以执行安全理事会最近通过的第 1373(2001)号决议。我们已请共和国司法和立法部门和总检察长指定各种政府部门代表。该委员会已在 2001 年 11 月 6 日设立，由外交部负责协调。

司法部门目前还在考虑一份法律草案，这份草案将规定对恐怖主义罪的惩罚，它得到行政部门的充分支持。

2001 年 11 月 12 日，乌拉圭签署了《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》，并把公约提交国民议会通过。全国政府已开始宪法程序，以便能够尽早签署、批准或加入我国还没有参加的有关这一问题的其他公约。

我们还期望大会早日通过两份关于恐怖主义问题的公约，这两份公约目前正在第六委员会为此目的设立的特设委员会中讨论。我们决不能等 9 月 11 日事件再次发生，才加强国际法律框架。我们拖延加强法律框架的时间，将成为恐怖主义分子加强能力，在其他国家扩大他们的犯罪活动的机会。

在美洲国家组织（美洲组织）框架内，我们已经充分坚信地参与决定行动和制定最近在外交部长协商会议上通过的决策。

在我们的区域组织——南锥体共同市场（南方市场）——范围内，我们已在 2001 年 9 月 28 日决定在南方市场成员国之间开展尽可能最广泛的合作，以便交流情报，进行研究，采取协调行动打击恐怖主义行径和建立一个不限成员名额的工作来评估和设计打击恐怖主义的共同准则。

最近几个星期，我们再次经历一种新的恐怖主义威胁，我指的特别是使用生物手段，它们能影响全世界，威胁全人类。这种新的犯罪行径迫使我们尽可能迅速和有力地作出反应，坚决努力找出匿名行动的肇事者和他们的赞助者。

九月事件产生的国际关切和行动也必须促使我们考虑和评估我们议程上的其他非常重要的课题，如克服贫困、加强国际经济合作促进发展、让发展中国家获得市场、信息和通信技术，以减轻国际关系中仍然突出的不平衡状况。

实现《千年宣言》所规定的目标和在联合国各种论坛上作出的有关发展的其他承诺，必须继续是我们今后最重要和迫切的挑战之一。

由于这一原因，我们完全赞同秘书长在其关于本组织工作的报告中所表示的观点，即国际社会正面对

的最为困难的战斗是根除贫困，这恰恰是我们必须加快中国经济发展的原因。我们相信，明年将于墨西哥蒙特雷举行的发展筹资问题国际会议将取得所期望的成果。为了达到这一目的，我们认为必须考虑到现有各发展层次之间的明显差别，考虑到各国参与国际进程的能力之间存在的不平衡，以及在这方面尤其应该考虑到内陆国家的特殊情况，这些国家由于其领土的特殊性质，在从事对外贸易过程中面临着更大的困难，从而制约着其经济的发展。

我们期望，这一会议的最后成果将不仅仅限于发表一份正式宣言和表示希望。我们希望它将确定明确的指标和目标，以确保全球化的进程非但不会扩大富国和穷国之间现有的差距，而且将在包容和平等的框架内促进所有国家的发展。

考虑到新千年开始时出现的挑战 and 变化，我们重申我们对加强本组织的紧迫需求的承诺，尤其强调大会作为一个最具代表、普遍和平等性的审议机构应该发挥关键作用。我们不允许大会仅成为一个我们根据一定的工作日程表履行日常职能参加会议的会议场所。

加快安全理事会的改革步伐是加强联合国的另一个重要方面。安理会应该成为一个更具民主性、代表性和透明度的机构，以便更好地实现政治平衡。这一进程应该既增加常任理事国也增加非常任理事国的数目，从而确保目前未获得充分代表的发展中国家在更加适当的层次进行参与。我们认为，在安全理事会活动的透明度方面，最好是建立一个交互的机制，吸收本组织其他国家参与，以便它们更多地了解安理会的工作。出于这一原因，我们欢迎根据安全理事会第 1373 (2001) 号决议设立的特别委员会主席向本组织其他会员国提供的简报会。

另一个必须由本组织予以解决的悬而未决问题是中东局势，考虑到当前的暴力和生命损失情况，它也是我们最为关切的问题。我们认为，大会和安全理事会都应该加倍努力，以便能够达成合乎有关各方合法愿望的解决办法。它应该包括承认以色列在安全和

明确划定的边界内的存在，以及巴勒斯坦人民充分享有对其自己家园的权利。我们必须坚定和果断地处理这一问题，以确保我们抱着促进国际和平与安全的必要的政治意愿共同努力。

我们国家巴拉圭也期望世界其他地区的紧张局势也可以得到解决。在这方面，考虑到《宪章》庄严规定的普遍性原则，我们主张在国际法规范的框架内解决中华民国和台湾的问题。

当前的经济和社会事态以及其的后果促使我们更为有效地动员起来，要求发达国家和国际金融机构尽最大可能地承担责任，给予支持以及提供合作，以便回应我们作为领导人正面对的挑战：我们正试图创造促进机会平等的条件，以促进有酬就业，而且我们正试图消除破坏社会稳定的收入不平等，并向我们的人民提供最基本的保健和服务，促进我们这些国家可持续地发展。

最后，我们今天比以往任何时候都更为意识到需要开创一个进程，它将使我们合理地开展协作，以建立一个更具支持和参与性的世界经济秩序，其最终目的将是一劳永逸地促进我们这些国家的人民的发展和福利。在这一方面，我谨重申，我国政府坚信当前的国际形势突击地显示了在联合国范围内开创和完成的这一进程的重要性，从而确保所有会员国充分参与。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢巴拉圭共和国总统刚才所作的发言。

巴拉圭共和国总统路易斯·安赫尔·冈萨雷斯·马基先生在陪同下离开大会堂。

乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生的发言。

主席（以英语发言）：大会现在将听取乌干达共和国总统的发言。

乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎乌干达共和国总统韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生阁下前来联合国并请他在大会上发言。

穆塞韦尼总统（以英语发言）：目前一些言论都在闪烁其辞：“新的国际秩序”、“全球化”和“全球村”等。所有这些热情洋溢、自我陶醉的立场显然都来源于西方国家和前苏联之间冷战的结束。当然，共产主义和资本主义之间危险且具有误导性的敌对状态的结束受到了人们的欢迎，而且有关各方如果能够充分利用的话，它的确会开创了一些新的机会。

不过，我们必须正确地指出，现今世界许多问题早在冷战之前就已出现；它们早在俄国人 1917 年开始掌握共产主义政权之前就已出现。奴隶贸易于 1440 年代始于西非海岸沿线。1884 年，柏林正式宣布流血的非洲经由奴隶制转变为属地殖民主义。这件事远早于共产主义在俄国取得政权。因此，冷战不可能对这些错误以及这些错误造成的复杂问题负责，我们今天仍在应对许多此类复杂问题，在非洲尤其如此。

因此，冷战结束之后出现的兴高采烈情绪是完全没有道理的。正如我已经指出的那样，关于全球化的颂歌完全不是什么新调子。早在 1440 年代非洲人作为分布在全世界的奴隶就已经实现全球化了。我的基督教名是乔尔，它实际上是一个犹太人名字，所以我已经实现了全球化。我的许多同胞都起了一个阿拉伯名字，诸如阿齐兹和穆萨即是，因为他们是穆斯林。我们在非洲早已经实现了全球化。不幸的是，这种全球化运动是寄生性质的。这是一种寄生性的全球化运动；它并非一种共生性质的全球化运动。因此，我们可以合理地和有意义地询问的唯一一个新问题是：这个全球化的新阶段是较少寄生性还是较多共生性，或者是相反？这就是问题所在。这种新的全球化有利于每个人的互惠互利，还是只是寄生现象在全球规模的翻版？

世界上的寄生现象并非那些从这种不平等关系中获益的人的唯一责任。甚至那些受害者也一向为因其自己在全球化之前、在全球化期间以及在全球化之

后的错误目标和方法而陷入边缘化负有责任。目光短浅的非洲部落领袖是奴隶贸易的主要促进者。就运输手段——也就是铁路——武器和药品而言，欧洲人直到最近才开始掌握征服非洲大陆的技术手段。没有由非洲部落领袖煽动的同族之间的兄弟自相残杀战争，就不可能有奴隶贸易和殖民主义。我们就可以击溃殖民主义分子，并且自一开始就迫使他们与我们一起合作，促进每一个人的互惠互利。潜在的受害者的弱点对侵略者来说始终是一种诱惑。侵略者也始终因潜在的受害者的弱点而受到怂恿。

不过，即使今天各民族人民之间的不平等的根源，仍然要由现在已有 500 年历史的寄生性全球化运动的受害者——在此种情况下是非洲人、阿拉伯人和其他处于边缘处境的人，以及由这种迄今的不平等运动——而在过去则是罪恶运动——的获益者共同负责。寄生性全球化运动的受害者和获益者都应该对这种局面负有责任。迄今的寄生性全球化运动的获益者是北美、欧洲人和日本人。

由于各种原因，一些前殖民地人民——诸如印度人、印度尼西亚人、巴基斯坦人、东南亚人和土著美洲人——以及前半殖民地人民诸如中国人取得了显著的发展，这些正在缓慢但确实地使世界的力量趋于平衡。不过，还有其他一些人民，由于若干内在和外在因素，仍旧悲惨地生活在地球的最底层。许多非洲人和一些阿拉伯人就属于在地球未摆脱困境的一类人。正像我曾经说过的，这种未摆脱困境部分是由于其内部的错误——诸如宗派主义、仇外心理、不讲道德的冲突、对自由企业的遏制、对其区域进行的政治分裂、对政治自由的压制等等——部分是由于仍旧极为不利的外部因素。其中最不利的外部因素是，缺乏进入北美、欧洲、日本、中国、印度和俄罗斯市场的机会。

如果没有进入市场的机会，为有关援助唱的颂歌就没有任何意义。不提供进入市场机会的援助是没有任何意义的。必须结束任何保护主义，在欧洲经济合作与发展组织（经合组织）国家内尤其如此。如果我

们要谈论具有共生性质而不是寄生性质的全球村，对欧洲农民提供的补贴就必须停止。我感谢美国政府和乔治·布什总统最近发出的非洲增长和机会法案倡议。尽管乌干达由于内在缺陷尚未从这一倡议中获益，这种缺陷由于我们在多边机构的合作伙伴的模糊观点而更显突出，但其他一些非洲国家诸如肯尼亚、马达加斯加、莱索托、尼日利亚和南非已经从这一倡议中获益。这是一件好消息。美国政府宣布的非洲增长和机会方案，是我很长时间以来所听到的第一个好消息。美国人最终还是正在改变其寄生的全球村村民的形象。

欧洲人必须迎头赶上美国人，以摆脱这种贬损人格的标签。尽管他们谈论过非洲“除了枪炮以外任何东西都向”欧洲出口，但他们仍在向欧洲的农民提供补贴。结果是，在价值 12 000 亿美元的全球农产品贸易中，非洲只占 200 亿美元——如果将《非洲增长和机会法》的最近结果包括进去的话；这相当于总数的大约 2%。因此，在农业贸易总值中，非洲只占 2%。与此同时，经济合作与发展组织（经合组织）成员国正花费 3 610 亿美元用于为这些国家的农民提供人为补贴。然而，正是这些国家却宣扬自由贸易。自由贸易的宣扬者正在实施花费高得令人难以置信的保护主义。这是一种不幸的矛盾现象。这种双重标准必须停止。

非洲已经消除了私人投资的一些旧障碍，一些旧的内在因素。私有财产的神圣不可侵犯性现在在非洲几乎已成为一种普遍概念。私有企业的国有化现象不复存在。一些非洲国家有着一贯稳定的宏观经济框架。乌干达的通货膨胀率现在是负 0.3%。非洲各种货币现在是可兑换货币；非洲的许多地区是非常和平的；基础结构是合理的；而且非洲今天广泛实行了民主。我们目前甚至正在解决非洲大陆过份政治巴尔干化的问题。整个北美大陆只有 3 个国家，而非洲大陆却有 53 个国家。

我们正通过各种方式处理这一问题，包括通过诸如南部非洲的南部非洲发展共同体、东部和中部非洲

的东非和南部非洲共同市场以及西部非洲的西非国家经济共同体等经济集团。世界需要通过在无限额和无关税基础上开放市场，从而鼓励非洲的这些积极趋势。仅是这一事实本身就会促使多国投资者涌向非洲，并在那里投资。他们目前已在这样做，哪怕只是因为美国人采取了有限的《非洲增长和机会法》措施。通过采纳更文明的目标和办法，平衡的世界发展对每个人来说都是可能和可行的，包括那些被迫吃劣质食物以及被征税以抵制来自非洲的较优质食品并保护劣质食物的经合组织国家公民。

我每次旅行国外都要带上我国乌干达自己的食品——牛奶、小米、面、水果、豆子、鸡、蜂蜜和大香蕉(我们称它为“matooke”)。几天前我在前来的途中，我带的菠萝吃完了，我的工作人员在联合王国的一个超级市场买了几个菠萝。我只吃了一块，就再也吃不下去了。首先是因为那菠萝太硬。我在伦敦是头一次遇见硬菠萝，以前从未见过。它不那么甜，而且有一种象氨一样的刺激性味道。我在华盛顿也曾有过同样的经历。他们买了一个他们所称的菠萝。我不相信它是。世界各国的公民为何非要因为那些出于狭隘利益所制订的政策而遭受此种匮乏？为什么非要这样？在回乌干达之前，我不会吃菠萝了。

压迫者、殖民主义者和那些力图控制他人命运的人使用了野蛮的办法：种族灭绝、强迫劳动和种族文化灭绝等等。因此令人吃惊的是，一些声称正在为解放被压迫人民而战的人却同时也使用恐怖主义之类的野蛮手段。在目前正在进行的关于恐怖主义的辩论中，我没有听到任何人试图在自由战士与恐怖分子之间作一区别？自由战士与恐怖分子之间的区别是什么？姆泽纳尔逊·曼德拉——“姆泽”指的是受敬重的长者——以前一直是一位自由战士。他是恐怖分子吗？完全不是。有人听说过曼德拉先生劫持一架飞机或在餐馆里安放炸弹吗？但是曼德拉先生是一名自由战士。他不是一名恐怖分子。恐怖分子与自由战士之间的区别在于，自由战士虽然有时不得不使用暴力，但他不能滥用暴力。滥用暴力的人是恐怖分子。自由战士有时被迫使用暴力。

我曾经被迫对伊迪·阿明使用暴力。但我从未劫持过飞机。从来没有人听说过穆塞韦尼劫持过飞机，或在酒吧里安放过炸弹。酒吧里的人不是政客。他们中的有些人到那里只是为了找乐子。杀害这些人算什么革命者？滥用暴力的人是恐怖分子。恐怖分子不区分战斗人员与非战斗人员、平民与军人以及武装军人和无武装军人。如果一个人说自己是自由战士，那么，即使某个人是一名士兵，但如果他没有在执行任务，他就不应受到攻击。他不应受到攻击。那样就违反了战争法。恐怖分子不宣而战。因此恐怖分子会劫持飞机，在人口稠密的中心安放炸弹等等。

我们通常从世界其他地区得到技术上的建议。欧洲人总是给我们提供技术上的建议。我想给你们提供一个有关为自由而战的技术性建议。我们在这方面做得很好。在非洲，自1961年以来我们一直在打解放战争：在莫桑比克对付葡萄牙；在安哥拉对付葡萄牙；在几内亚比绍对付葡萄牙；在津巴布韦对付白人少数；在南非对付白人少数；在纳米比亚对付白人少数；以及在乌干达对付伊迪·阿明。我们曾经不得不与一个名叫伊迪·阿明的罪犯作战。然而，我们从未使用恐怖主义。这是有案可查的。我们始终是以战斗人员对付战斗人员。我们的同志曾经许多次展开大规模的行动；罢工、示威、请愿、外交斗争等等。没有一架飞机遭到非洲自由战士的劫持，尽管所有这些国家都曾出现了反殖民主义的战争。

恐怖主义行动是错误的，是犯罪行为，因而所有人都必须从原则上加以反对。非洲原本正开始获益于《非洲增长和机会法》，这是美国人采取的为我们货物开放市场的措施。然而，现在美国的经济已有所衰退。因此，声称为巴勒斯坦事业而战的那些恐怖分子在客观上损害到了非洲人的利益，而非洲人向来是巴勒斯坦人的盟友。这导致产生适得其反的效果。恐怖分子也企图使这个世界分化，让穆斯林与基督教徒相对抗。这是错误的，也是不可接受的。剥削是不分边界的，各种族和宗教中都存在。在所有宗教和种族中都可以看到剥削者。阿拉伯人不得不反对奥斯曼土耳其帝国。然而，阿拉伯人和土耳其人都是穆斯林。那

么，为什么他们必须相对抗呢？上个世纪的魔鬼之一，即我国的伊迪·阿明是一位穆斯林。我们不得不消除他，以便解放乌干达的所有人，包括穆斯林。几十年来，战争一直在苏丹进行着。宣称以伊斯兰的名义行事的那些人也就是在这场冲突中采取错误立场的那些人，他们寻求支配全人类的霸权。

因此，如同我们在海湾战争中所做的那样，我支持美国这一次所采取的立场：打击和打败那些玷污自由战士名声的反动势力。如果必要的话，反对恐怖主义的世界各国应当快速提供部队并完成这项工作。应当以看待 1930 年代和 1940 年代的反法西斯联盟的同样方式来看待反恐怖主义联盟。

尽管如此，与苏丹南部人民一样，巴勒斯坦人民和其他被压迫民族的公正愿望必须得到支持，以便我们能够和平地解决这些冲突。我欢迎世界各国人民享有自由与平等。那些试图支配或剥削他国的人怀有不法的野心。我们现在有机会建设一个新的公正世界。应当确保各国人民的自由意愿。此外，解放的最重的工具，即自由贸易应当让非洲商品不受配额和关税限制地进入经济合作与发展组织（经合组织）国家的市场，反过来也一样。

非洲正在开始控制其冲突。通过一个非洲机制，莱索托冲突得到了解决。最近，《阿鲁沙和平与和解协定》结束了布隆迪的冲突。我们能够解决长期的问题，并最终成为新的世界秩序的一部分，而并非仅仅是这一进程的旁观者，

主席（以英语发言）：我谨代表大会，感谢乌干达共和国总统刚才的讲话。

乌干达共和国总统穆塞韦尼先生在陪同下离开大会会堂。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取刚果民主共和国总统的讲话。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将在陪同下走进大会会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

卡比拉少将（以法语发言）：主席先生，首先，请允许我与前面的那些尊贵的发言者一道，代表刚果人民并以我个人的名义最热烈地祝贺你当选为大会第五十六届会议主席。贵国大韩民国与我国维持良好的关系。

我也要借此机会表示我们最衷心地祝贺非洲的杰出儿子科菲·安南先生当选连任秘书长职务并获得诺贝尔奖，这是对他致力于促进世界和平事业的承认。

刚果民主共和国人民、其政府和我本人毫无保留地谴责 2001 年 9 月 11 日使美国和全人类陷入悲伤的盲目的恐怖主义行径。这些无端的暴力行径只会得到整个国际社会和珍视和平与正义的所有国家的蔑视。

通过执行安全理事会第 1373（2001）号决议，我国政府致力于进行充分的合作，推动旨在消除各种形式恐怖主义的所有主动行动。

刚果人民本身是卢旺达、乌干达和布隆迪发动的一场侵略战争的无辜受害者，那是另外一种恐怖主义，其特点是直接或间接造成数百万刚果人死亡的野蛮行径，我们完全理解 2001 年 9 月 11 日在美利坚合众国发生的悲惨事件的罪恶性质。

回顾 1998 年 8 月 2 日公然违反《联合国宪章》和非洲统一组织（非统组织）宪章所开始的侵略战争的起因和后果是不轻松的。因此，遵循和平的逻辑，并清楚地了解只有非暴力的解决办法能够带来持久和平，我不能不对旨在通过谈判解决冲突的许多和平主动行动表示欢迎。

我特别想到的是赞比亚的奇卢巴总统，即被任命的刚果民主共和国卢萨卡和平进程的调解人。

我也希望提到南部非洲发展共同体（南共体），特别是安哥拉、纳米比亚和津巴布韦，在我国遭受攻击的时候，这些国家根据南共体章程对我国给予支持。

我还要向联合国以及联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）表示感谢和感激，它们在实地的艰巨工作是非常值得称赞的，我也要感谢非统组织、欧洲联盟、以及刚果民主共和国的某些其它的传统伙伴。

尽管《卢萨卡协定》的一些签署方背信弃义，但地面局势有所改善。部队脱离接触正处于最后阶段，部队脱离接触导致有效地停止敌对行动，这使所有人感到满意。然而，在刚果民主共和国东部，即在被卢旺达占领的该国一部分，武装紧张局势重现。这些敌对行动被错误地说成是转移到卢旺达部队后方的战斗。事实上，我们看到的是卢旺达侵略者新计划失败造成的必然后果，卢旺达侵略者希望消灭一切刚果抵抗力量，更好地占领刚果民主共和国东部，以便能够继续在无人挑战的情况下掠夺我国财富。

关于解除武装团伙的武装，我们应该注意到，由联刚特派团和联合军事委员会起草的解除武装、复员、遣返、重新安置和重返社会方案由根据《卢萨卡协定》设立的政治委员会通过。该协定首先规定在刚果民主共和国境内的所有武装团伙自愿解除武装。在这一方面，刚果政府重申对这项计划的诚意和承诺，重新编制了 3 千名卢旺达战斗人员，并把他们限制在加丹加省卡米纳，联刚特派团现在在那里已有好几天，以便辨认这些人。

关于外国军队撤走问题，人们注意到纳米比亚部队已最终完全撤走。外国军队返回各自国家的行动正在继续进行；现在，津巴布韦、安哥拉和乌干达军队正开始撤走。然而，自相矛盾的是，尽管国际社会通过安全理事会有关决议一再提出要求，但卢旺达实际上正加强其在刚果的军事存在。

由于刚果民主共和国政府制定的《共和国公约》，通过全国对话盼望已久的和解进程在 2001 年 8 月 20 日至 24 日在哈博罗内召开的筹备会议期间取得了重大进展。我要借此机会在这一讲台上庄严地重申，我国政府完全承诺充分地参加将在南非共和国举行的关于这一对话的会议。我请调解人尽力处理悬而未决的问题，以便确保该论坛根据《卢萨卡协定》和安全理事会有关决议恢复其包容性。

对刚果民主共和国政府来说，重要的是我国各阶层人民代表应该能够参加这一对话，以便奠定一个民主国家的基础。我要请国际社会在适当的时候协助我国组织自由的、民主的和透明的选举，这种选举将使刚果人民能够选择自己的领导人，这些领导人将具有全民选举所给予的合法性，并且反过来保障政治稳定。

我要借此机会请联合国对掠夺刚果民主共和国财富的所有国家、其帮凶和同伙实行惩罚性制裁。

我在结束发言的时候，不能不感谢安全理事会成员于 11 月 9 日一致通过第 1376（2001）号决议，该决议谴责刚果叛乱分子在卢旺达唆使下违反《卢萨卡协定》，违反 DDRRR 计划和所有安全理事会有关决议，建立了一支联合部队。这项决议尤其受欢迎，因为它规定部署联刚特派团第三阶段。决议还规定基桑加尼市非军事化、金杜中立和刚果民主共和国重建。

我在发言中谴责了对美国人民和全世界人民犯下的臭名昭著的行径。我还谈到我国灾难性局势，过去三年来，我国一直是侵略战争的受害者。我还指出了刚果民主共和国和平进程中取得的重大进展，不幸的是，由于卢旺达及其刚果叛乱分子同谋背信弃义，这一和平进程有可能遭到破坏。

我强调，如果我们要成功地实现这一进程，并且启动我国重建工作，那么国际社会的支持是至关重要的。遭受这么多痛苦的刚果人民只要求联合国和国际社会做一件事情：为弱者与强者、为富人和穷人伸张正义。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少校在陪同下离开大会堂。

议程项目 9 (续)

一般性辩论

主席 (以英语发言): 大会现在听取毛里求斯共和国总理的讲话。

毛里求斯总理阿内鲁德·贾格纳特先生阁下在陪同下走进大会堂。

主席 (以英语发言): 我非常高兴地欢迎毛里求斯总理阿内鲁德·贾格纳特先生阁下来到联合国, 并请他向大会讲话。

贾格纳特先生 (毛里求斯) (以英语发言): 主席先生, 我非常高兴地在您精干的、出色的领导下向大会讲话。请允许我代表我国代表团借此机会最热烈地祝贺您当选为大会第五十六届会议主席。主席先生, 您可以完全放心, 我国代表团会在您将需要于您的任期内遇到的艰巨任务中给予最充分的支持与合作。

我还要借此机会感谢哈里·霍尔克里先生出色地指导了大会上届会议的工作。

我还要祝贺一位非洲的杰出儿子、秘书长科菲·安南先生一致当选担任第二任职务。对他及对联授予的诺贝尔和平奖, 证实了人们对他及本组织的崇高尊敬。

在我们于纽约聚会时, 9月11日的残酷行为仍然使我们记忆犹新。我要特别怀念数以千计的成为对世界贸易中心、五角大楼和宾夕法尼亚州的恐怖主义攻击的无辜受害者。

我们谴责恐怖主义分子企图把其行为说成是符合伊斯兰教义。我们之所以这样做, 是因为伊斯兰教或任何其他宗教都不容忍杀害无辜平民。

为了保护我们公民的生命及其生活方式, 我们必须集中注意这些罪恶的恐怖主义攻击的后果。

必须用我们所掌握的一切手段来打击国际恐怖主义。恐怖主义分子只懂得一件事, 即对他们的摧毁。毛里求斯完全致力于反对恐怖主义的全球联盟, 敦促国际社会对国际恐怖主义持长期观点。恐怖主义是对国际和平、安全与发展的最大威胁。

我们还认为, 必须根据每一个国家都接受的原则和标准来开展对恐怖主义的战争。恐怖主义仍然是恐怖主义, 它在任何时候或在任何情况下都是没有任何道理的。我们还认为, 越过边界进行的恐怖主义造成并仍在继续造成印度次大陆和非洲很多地区的难以估计的破坏。我们确信, 在打击恐怖主义的战争中绝不能有双重或多重标准。在这方面, 我们认为国际刑事法庭必须尽早展开活动, 过去反对它的国家必须审查其立场。

我们将同安全理事会和广大国际社会密切合作, 以充分执行安全理事会第1368(2001)和1373(2001)号决议。

在打击恐怖主义的战争的同时, 我们还需要开展很多其他战争, 特别是考虑到去年通过的《千年宣言》。我们需要对贫穷、无知、饥饿和发展不足展开战争。针对艾滋病毒/艾滋病的灾难的战争, 是我们绝不能打输的战争。我们认为, 国际社会必须仍然集中注意这些问题, 因为它们常常是异议、危机、战争和恐怖主义的滋生地。

只要核武库和大规模毁灭性武器仍然存在并泛滥, 和平与安全就处于危险之中。既然恐怖主义分子可能掌握或可能已经拥有这种武器, 核国家就极为迫切地需要开始就在确定的时间表内消除这些武器进行有意义的讨论。

随着最近联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题会议的结束, 我们需要尽早执行其《行动方案》所载的各项措施。对非洲来说, 这是最高优先任务。我们确信, 裁军不能仍然是一句口号; 它必须得到有效的处理。

冲突、战争和危机仍然在非洲大陆和其他地区、尤其是巴尔干地区很多地方存在。尽管我们对布隆迪和刚果民主共和国最近的事态发展以及卢旺达和乌干达之间为使局势在爆炸前加以减缓举行直接谈判而受到鼓舞，但却认为非洲的和平与安全应得到国际社会的更密切介入，尤其是提供充足的资金。我们期待着按照安全理事会的决议而尽早并充分部署联合国刚果民主共和国特派团第三阶段，并支持刚果内部对话。

我们感谢象前总统纳尔逊·曼德拉、莫伊总统和前总统马西雷等非洲领导人对使非洲摆脱冲突及为非洲的经济起飞铺平道路所作的承诺。

毛里求斯致力于对安全理事会组成的重要改革，我们确认，我们应修正《宪章》，以反映说明有理由扩大安理会成员组成的新的力量结构的出现。无论对扩大安理会组成的标准是什么，我们都认为印度应尽早成为一个常任理事国。扩大安全理事会以及重新评估绝对否决权，都不能再推迟。

非洲联盟的诞生与其作为推动非洲发展新伙伴关系进程的发动机的作用相吻合。非洲发展新伙伴关系是非洲消灭贫穷和实现该大陆可持续增长与发展的路线图，从而使它能够在世界经济中找到其位置。它呼吁在非洲及其伙伴之间建立新的关系。

我们意识到 9 月 11 日的事件给各主要经济体造成的挫折，但我们也希望 8 国集团将仍然承诺向非洲提供一切帮助以有效地执行非洲发展新伙伴关系。

毛里求斯支持根据世界贸易组织的规则而开放国际贸易。然而，我们对执行问题以及各主要贸易国根据前乌拉圭回合协定所作保证方面缺乏进展感到失望。贸易条件以及非贸易问题倾向于过多地有利于发达国家，它们仍然不允许进入其市场。非洲今天占全球贸易的不到 2%，一旦发达国家取消关税和非关税壁垒，就可以大大增加其在全球贸易中的份额，从而改善其人民的生活标准。非洲贸易的增加，还将意味着对援助的更少依赖。

虽然全球化带来机会和挑战，我们还必须意识到其消极的方面。我们呼吁在与贫穷国家贸易中不要有任何双重处理。

小岛屿发展中国家经历各种固有的不利情况。由于它们努力实现可持续发展，并需要提高其在新全球化的贸易安排中有效运作的能力。我国代表团呼吁立即和有效地执行《小岛屿国家可持续发展行动方案》。

我们欢迎美国关于它支持成立巴勒斯坦国的论述。我们认为这是解决中东危机的正确方向中的重要步骤。我们促请美国一视同仁地看待与以色列和巴勒斯坦当局的关系。我们还认为，在恢复和平会议之前，单方强加条件与事无补。我们相信，有国际社会的支持，以色列和巴勒斯坦能够在米切尔报告和特内计划的框架内实现公正和持久和平，而以色列和巴勒斯坦也可以在它们各自的边境内，并肩生存。

在我们地区，南部非洲发展共同体和东非和南部非洲共同市场（东南非共同市场）是整合我们经济的一个重要机构。这些倡议有助于各成员国更好地应付全球化的挑战。东南非共同市场是促成建立自由贸易区的第一个区域机构。这些区域机构还负责处理善政以及安全与和平问题。我们密切关注伙伴成员的国内局势，因为在一个成员国中发生的事情，必然会对全体成员国产生或好或坏的影响。

我们促请《民族和解框架协议》的所有当事方采取一切措施，加速在科摩罗举行大选的进程，大选将促成一部新的宪法。《框架协议》一旦开始执行，毛里求斯就准备在非洲联盟主持下，担任一次捐助者会议的东道国。

我们继续坚持对查戈斯群岛的主权，联合王国违反国际法和大会第 1514 (XV) 号决议，从当时的毛里求斯殖民地割去了该群岛。我们确信，联合王国早就应当参与谈判，以尽快将查戈斯群岛归还毛里求斯，因为殖民时代遗留的问题不能久拖不决。

我们还对通称伊洛伊斯的那些毛里求斯人的困境表示关注，殖民宗主国强制性地将他们赶出构成查戈斯群岛的那些岛屿，公然侵犯了他们的基本权利。我们支持他们关于获得适当赔偿的合理要求。

关于特罗姆兰岛，我重申我国代表团在去年大会上表明立场，并再次呼吁法国政府参与建设性的谈判，以解决这一问题。

我在这里讲话时，阿富汗仍然在遭受轰炸。我们都清楚，那里平民的生活条件很艰难。我们对平民的伤亡感到痛心。然而，我们相信，国际社会将挺身而出，向阿富汗提供所有人道主义援助。我们希望目前在阿富汗建立基础广泛的政府的工作将取得成功。

在摩洛哥召开的联合国大气变化框架公约缔约国会议，在罗马召开的世界粮食首脑会议，在多哈进行的贸易问题讨论以及近来举行的其他一系列会议表明，我们相互之间，存在密切的依赖关系。没有那个国家能够自行其是，我们今天面临的许多问题都必须由我们所有人本着团结、合作和相互适应的精神共同解决。我们需要继续参与并合作，以使人类永远避免9月11日之后那种极为痛苦的时刻。

联合国是处理我们面临的各种问题的讲坛，我们相信，所有国家不论其实力如何，都理解没有任何东西能够取代法制、善政、民主和尊重个人的尊严和权利。我们都意识到了国际恐怖主义的威胁，我们都准备视情况需要尽一切可能打击恐怖主义。我们希望在这种威胁和危险不复存在时，团结的精神仍然不会消失。过去，世界在许多时候都是四分五裂的。从现在开始，我们必须团结起来，为建立更美好的世界铺平道路。

主席（以英语发言）：我代表大会感谢毛里求斯共和国总理刚刚所作的发言。

毛里求斯共和国总理阿内鲁德·贾格纳特阁下在陪同下走下主席台。

波斯尼亚和黑塞哥维那总理兹拉科·拉贡齐雅先生的发言

主席（以英语发言）：大会现在将听取波斯尼亚和黑塞哥维那总理的发言。

波斯尼亚和黑塞哥维那总理兹拉科·拉贡齐雅先生在陪同下走上主席台。

主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那总理兹拉科·拉贡齐雅先生，并请他向大会发表讲话。

拉贡齐雅先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）（以英语发言）：我很高兴有机会在大会第五十六届会议上发言。主席先生，我要向你表示最热烈的祝贺，你的当选是当之无愧的。

我还要象在我前面发言的其他人一样，向美国人民表示深切哀悼。9月11日这一天将永远印在我们的脑海中，它象征着对文明和公认价值观的公然冒犯。尽管恐怖主义份子对无辜平民进行了残忍的攻击，但他们没能造成世界的分裂，破坏我们社会的根本基础。这些攻击是对我们所有人的攻击。因此，我们完全支持布施总统昨天上午表明的方针。

确实，打击各类恐怖主义必须是坚决的和精确的。它的目标应当是恐怖份子，必须将这些恐怖份子捉拿归案，绳之以法。与此同时，谈到迅速和大力帮助阿富汗的无辜平民，我们还有更多事情有待去做。

我希望借此机会回顾，我国迅速和坚决地加入了全世界反恐怖主义联盟。我相信，我国采取这样的明确立场，应当是这一领域解决办法的一部分，而不是问题的一部分，两天前，同样也在大会堂内，在讨论不同文明间对话的会议上，我更为深入地谈到了这一点。

波斯尼亚和黑塞哥维那因其多种族和多文化性质，给许多原教旨主义者和激进分子看作是一个麻烦重重的巴尔干国家，在这方面，我极为敏感的是，某

类恐怖主义煽动宗教感情，并在此过程中，给当地社会和全球社会造成了破坏。

打击恐怖份子的战争是合理的，但如果我们不能尽一切努力，帮助今天仍在受苦受难的无辜平民，我们所有人就都将成为失败者。我们在波斯尼亚和黑塞哥维那的经验告诉我们，军事干预即使辅之以人道主义援助，也不是一个可持续的、持久的解决办法。

与此同时，我们——我说“我们”时，指的是以一个声音发言的国际社会，以及当地的民主力量，不论其目前的实力如何——必须对政治解决有一个明确的看法，同时在军事干预结束后，配合采取社会和经济方案。只有这样一种全面的方针——军事、人道主义、政治和社会经济兼而有之，才能不给恐怖主义以可乘之机，防止他们将在阿富汗的干预解释为对伊斯兰的战争或文明之间的冲突。

恐怖主义终将失败。从伦理和普遍人类价值观角度而言，如果没有全面做法，我们也可能失败。所以，我们从今天起必须一道解决需要进一步行动的这些方面。

在人类实现最高目标但也犯下最劣迹昭彰的行径之际，联合国无疑能够成就自身的新使命，去面对新老挑战，最终建立起一个不再以武力而是以法制为基础、不再以均势而是以合作的平衡为基础的繁荣世界。

国际社会在促进我国波斯尼亚和黑塞哥维那的进步方面作出了贡献，这尤其是表现在联合国波黑特派团、稳定部队、联合国高级代表、和平执行委员会、欧洲合作与安全组织和在波黑的国际社会大家庭其他成员所以发挥的作用上。

我们尤其赞赏和珍视联合国特派团在警察改革和大力改进司法制度方面发挥的作用。联合国系统内的组织无疑是促进波黑发展成为多种族、容忍和民主国家方面的一个主要行动者。

我们知道联合国特派团目前的形式将于 2002 年底终止，因此我们期望联合国特派团的活动能够以不同的形式继续下去。但我们希望看到顺利过渡，使这些非常重要活动不受干扰。

联合国的崇高目标和成就最近得到了表彰，我衷心 and 诚挚地祝贺秘书长和整个联合国受到诺贝尔和平奖委员会的嘉奖。

我谨通知大会，我们已决定波斯尼亚和黑塞哥维那申请在 2010 年成为安全理事会的非常任理事国。我们相信我们能够通过这样做确认我们全心致力于联合国工作的承诺。这也将清楚表明我国稳定的推进和生活的进一步正常化，特别是清楚地说明我们致力于发展经济和民主。为此，我们希望从现在起最早在 10 年里，波斯尼亚和黑塞哥维那能够成为联合国内这一最重要机关的成员。

在波斯尼亚和黑塞哥维那，我们每天都在为树立一个更安全、和平、稳定和自立的国家形象而工作。我们努力的方向有 3 组优先事项。

首先是通过迅速执行最新制宪法庭的决定和通过适当的司法和警察行动，打击恐怖主义和有组织犯罪、打击腐败、逮捕受到起诉的战争犯和建立难民回返的稳定环境，以便实现法制。

其次是进一步建立和加强国家机构。

三是经济改革，其目标是加强经济活动；建立单一的经济空间；创造条件加强教育，让我们年轻一代能够选择留在波黑并成为波黑发展和未来的不可或缺的行动者。

当然，执行代顿和巴黎和平协定和继续根据欧洲标准整顿和加强我们的法律架构，是波黑各级当局活动的基础。

我重申我国政府感谢国际社会对我国持续稳定和发展的坚定支持。我们决心从病人和国际组织和机构援助的受援者的地位转变成为国际努力的伙伴和

贡献者。我们不得不经历首先是受援者然后是伙伴的进程，以便最终成为我国变化的享有者。

我们知道，医治战争和战后萧条的后果和消除阻碍更快稳定和进步的因素，主要是在于波黑的政治领导人。波黑的未来在于融入欧洲和北大西洋公约组织。通过稳定与结盟进程同欧洲联盟建立契约关系，是波黑的主要的战略目标。进一步加强同邻国的关系和加强区域合作，仍然是波黑和本地区稳定和发展的主要因素。去年1月民主变化以来同克罗地亚共和国的关系每天都在各个方面有所改善。

由于去年南斯拉夫联盟共和国发生的民主变化，波斯尼亚和黑塞哥维那同该国建立了全面外交关系，开辟了邻国间解决一些重要问题的真正渠道。

但是，影响邻国间关系的一些问题仍然留在议程上。一些问题已经在双边会晤中得到了解决，但我们期待更积极地解决这些问题。

今天恰好是波黑人民10年里第一次在民族主义的驱使下将不到50%的选票投给了3个主要民族后的一周年。我们用了将近4个月的时间建立了目前的民主、多种族和着眼于欧洲的新政府。我们认为我们正在接近实现国际社会的必要援助和我们自己进一步决策之间的恰当平衡。

最后，我今天可以向你们保证，我国领导人具有明晰的远见，并准备以这样的远见采取行动。波黑多年来一直是世界上的一个国际和区域问题。今天，我国已成为一个解决了的问题。正是怀着这种信念，我们期待今后还会遇到重要的挑战和艰巨的任务。我们必须毫不延迟地面对这些挑战和任务。我要在这里说我们是会这样做的。

主席（以英语发言）：我代表联合国感谢波斯尼亚和黑塞哥维那总理刚才的讲话。

波斯尼亚和黑塞哥维那总理兹拉科·拉贾奇雅先生在陪同下走下讲坛。

唐家璇先生（中国）：主席先生，首先，请允许我热烈祝贺你当选第56届联大主席。我相信，在你的主持下，经过各国代表的通力合作，本届大会一定会取得成功。我也愿意借此机会对霍尔克里先生在担任上届大会主席期间所做的工作表示衷心的感谢。

一年前，联合国召开了具有历史意义的千年首脑大会。会议发表的《联合国千年宣言》，为在新世纪推动世界和平与发展确定了目标。

一年来的国际形势表明，加强对话合作，维护世界和平，谋求共同发展，已成为越来越多国家的共同选择。但是，人类进步事业依然是任重道远。国际形势中的不确定因素日益突出，国际关系的民主化仍需努力，不合理的国际经济秩序还没有明显改观。

恐怖主义是严重威胁着世界的和平与稳定的国际公害。我们强烈谴责9月11日在美国发生的恐怖袭击事件，对无辜受害者和他们的家属，对美国政府和人民，表示深切的同情和慰问。中国一贯反对一切形式的恐怖主义。无论恐怖主义发生在何时、何地、针对何人，以何种方式出现，国际社会都应采取一致立场，坚决予以谴责和打击。

中国积极参与国际反恐合作。中国已参加了绝大多数国际反对恐怖主义公约，还批准了上海合作组织成员国缔结的《打击恐怖主义、分裂主义和极端主义上海公约》。

中国主张，联合国和安理会应在国际反恐问题上发挥主导作用。中国支持联合国和安理会通过有关决议，支持各国加强国际合作与协调。

中国坚持，针对恐怖主义的军事行动应目标明确，要避免伤及无辜。一切行动应符合《联合国宪章》的宗旨和原则及其他公认的国际法准则，有利于维护地区及世界和平的长远利益。

中国认为，恐怖主义属于极少数极端邪恶势力，绝不代表任何民族或宗教，不能将恐怖主义与特定的民族或宗教混为一谈。中国也面临恐怖主义的危害。

“东突”恐怖势力受到国际恐怖组织的训练、武装和资助。反对“东突”是国际反恐怖主义斗争的重要方面。

当今世界，安全问题呈现多元化、全球化的趋势。只有加强国际合作，才能有效应对全球安全挑战，实现普遍和持久的安全。各国应努力树立以互信、互利、平等、协作为核心的新型安全观，以互信求安全，以互利求合作，从根本上减少不安全因素。

军控历来与安全密切相关。面对新的形势，我们理应继续致力于维护现有的国际军控与裁军法律体系，坚持在各国安全不受减损的基础上维护全球战略稳定。

消除地区热点，对于促进地区和世界安全至关重要。我们对当前中东局势深感关注。去年9月爆发的以巴冲突至今没有平息，严重威胁中东和平进程及地区的稳定。中国支持联合国有关决议和以土地换和平的原则，支持巴勒斯坦人民恢复合法民族权益的正义事业。我们衷心希望以巴双方采取建设性措施，为缓解紧张局势、重启和谈进程创造条件。中国支持安理会发挥更大的作用。

我们对南亚局势表示关切。我们希望，在当前的复杂形势下，该地区各国能够加强互谅互信，和睦相处。作为阿富汗的邻国，我们密切注视阿富汗局势的演变。我们认为，如何解决阿富汗问题要遵循如下几条原则：(一) 要确保阿富汗主权独立和领土完整；(二) 要由阿富汗人民自主来决定解决办法；(三) 阿富汗未来政府要基础广泛、体现各民族利益，与各国尤其是邻国友好相处；(四) 要有利于维护这一地区的和平与稳定；(五) 联合国要发挥更积极的作用。

今年以来，世界经济增长明显放缓。受9月11日事件影响，世界经济进一步下滑，广大发展中国家的处境更是雪上加霜。国际社会必须以更大的紧迫感来重视发展问题。

发达国家在发展问题上应有更积极的作为。它们应为重振世界经济作出更大的努力。我们希望它们在援助发展中国家的问题能表现出更多的远见和合作精神。

近年来，世界许多地方出现了反对全球化的活动。全球化并不是必然能解决发展问题的灵丹妙药，也不是必然会造成灾难的洪水猛兽。面对全球化，我们应努力趋利避害，实现共赢共存。全球化的受益者应是所有国家的各阶层人民。

在应对全球化的国际合作中，联合国有着不可替代的作用，应加大对发展问题的投入，更有效地落实《联合国千年宣言》确定的发展目标。

中国对世界贸易组织发起新一轮多边贸易谈判持积极态度。我们希望，新一轮谈判能充分考虑发展中国家的关切和利益。

亚太经合组织第九次领导人非正式会议10月份在中国上海成功举行。此次盛会是在9月11日事件发生后不久、世界经济面临严峻形势的紧要关头举行的。与会领导人围绕“新世纪、新挑战：参与、合作，促进共同繁荣”的主题，深入交换了意见，达成了广泛的共识。会议促进了成员间的合作，增强了各成员恢复全球经济增长的决心，向全球市场发出了明确的积极信号，推动亚太区域合作进程迈出了坚实的步伐。会议将对亚太地区经济合作产生积极、深远的影响。

江泽民主席今年7月1日发表的重要讲话，向全世界阐明了中国今后的奋斗目标、指导思想和内外政策。中国人民在新世纪的主要任务是继续推进现代化建设，完成祖国统一大业，维护世界和平与促进共同发展。

中国对外政策的宗旨就是维护世界和平，促进共同发展。中国需要一个睦邻友好的周边环境，需要一个稳定繁荣的外部世界。争取和维护这样一个国际环

境是中国的国家利益所在，也是中国作为国际社会一员应尽的责任。

我们认为，世界各种文明和社会制度应该而且能够长期共存，取长补短，求同存异，共同发展。

我们愿意同世界各国在世界和平与发展问题上进行平等互利的合作，促进共同发展。加入世贸组织以后，中国的对外开放将进入一个崭新的阶段。

今年是中国恢复在联合国的合法席位三十周年。三十年来，世界、中国和联合国都发生了巨大变化。但是，中国对联合国宪章的承诺始终如一。在新世纪，中国将一如既往地积极地支持联合国的工作，继续与广大会员国一起，为建设一个更加美好的世界而共同奋斗。

主席（以英语发言）：我现在请大不列颠及北爱尔兰联合王国负责外交和英联邦共同事务的大臣杰克·斯特劳阁下发言。

斯特劳先生（联合王国）（以英语发言）：主席先生，请允许我热烈祝贺你担任大会第五十六届会议主席。

今天，即 11 月 11 日是结束第一次世界大战屠杀的停火协议周年纪念，是在美国、联合王国和世界多数地区值得纪念的一天。在这一天我们大家都会牢记在上个世纪以牺牲自己的生命而换取他人可能生活在自由当中的人们。

对于我们的父辈来说，第二次世界大战的结束是一个转折点，是建立新的世界秩序的时刻。他们的理想在《联合国宪章》的开始便有记载：

“我们联合国人民欲勉后代免遭战祸”。

在这些言词的基础上他们建立了国际社会。

对于我们当中一些人来说，随后的半个世纪是我们历史上最平静的时期。然而我们知道，在还有人受苦受难时，便不会有安全的自由。

在此纪念日，我们还记住另外一件事，即仅仅两个月前，9 月 11 日有数千人死亡。大会内代表的国家有三分之一在世界贸易中心丧失了他们的国民。但正如我们的先辈们在绝望中看到希望，我们现在面临建设新的和更为美好世界的任务。

在联合国这里于 9 月 12 日世界开始反击恐怖主义威胁是恰当的。我们表现出了我们的共同决心，在安全理事会和大会我们通过了决议，要求恐怖分子和那些庇护恐怖分子的人们要对其罪恶行动负责。

我拥护安全理事会第 1373（2001）号决议，该决议建立了打击恐怖主义委员会并要求全体会员国回应全球恐怖主义威胁。

我们的确必须采取一切有效措施，打击国际恐怖主义网络，该网络的毒害影响遍及全球各个角落，至少我们应通过一项关于恐怖主义的全面公约和起草核恐怖主义公约。

我们还必须面对令人不愉快的事实：我们仍然面临着一个真实而紧迫的威胁。策划 9 月 11 日恐怖事件的罪恶集团仍然有可能在任何时间发动袭击。因此，我们对我们各自的公民和相互之间的首要责任便是保护我们自己不会受到该威胁的破坏。

当世界各国同意《联合国宪章》时，他们承认了第 51 条中的自卫权力。正是在行使这一权利中现在组成了军事联盟，参与打击阿尔·凯达和庇护阿尔·凯达的塔里班政权的行动。

采取军事行动总是一项艰难的决策。但这里的确是不可避免的，我们都应感谢布什总统，因为美国是以坚定而谨慎的方式采取行动的。

但在保护世界不受恐怖袭击的同时，我们必须尽全力使无辜的阿富汗人民不再遭受过多的痛苦。数十年来，阿富汗人民看到自己的国家遭受外来列强的剥削和遭受冲突的蹂躏。在五年的时间里，他们的社会被世界上所知道的最为残酷的政权之一有步骤地摧毁了。

但今天国际社会终于团结一致，努力向数以百万计的难民提供食品和住所，帮助他们渡过这严寒的冬天，国际社会还决心帮助建设一个新的阿富汗。

数十年来第一次在整个安全理事会和阿富汗的邻国之间产生了共识，应该在喀布尔建立一个基础广泛的政府，反映阿富汗丰富的种族多样性，阿富汗的未来应该掌握在阿富汗人民的手中。不能再拿阿富汗人民当成走卒来与其玩耍大的游戏，不能再以阿富汗人民作为受害人而进行更多的区域争斗。

我们知道，现在世界上能够实现这一美好未来的一个机构就是联合国。我们应该都尽力支持卜拉希米大使计划一个未来，使阿富汗重新享有其在国际社会中的成员地位，使其能够保护和促进其全体人民的利益。

各国如此紧密地团结在一起打击恐怖主义的事实表明，世界正在发生变化。然而我们必须建立一个更深和更广的共识，处理我们所面临的其他的大问题。阿富汗人民不是唯一被排斥在联合国建之于上的价值观念的民族。

冲突、贫穷、歧视和非正义仍然在困扰着全球各地数以百万计的生命。个人的权利，特别是妇女的权利受到忽视，而没有受到惩罚；另外，各社区的结构坍塌了。在发生这种情况时，在社会解体或国家崩溃时，我们实际上面临的是全球社会本身基础的风险。

如果 9 月 11 日的事件能够让我们接受任何教训的话，那肯定是：如果我们无视我们相互之间的道义责任，我们便会在今后不得不面对痛苦的后果。

非洲明显地比任何其他地方都需要采取行动。是的，那里已经取得一些进展。为解决实地冲突的国际努力已经为塞拉利昂和大湖地区带来和平。负责任的各国政府在与有效国际捐助方合伙的情况下在整个大陆成功地削减了贫困。但是，我们不当就非洲尚未完成的工作之规模欺骗自己。在撒哈拉以南的非洲，目前的平均收入比 30 年前要低很多。

因此，非洲发展新伙伴需要整个国际社会的支持。非洲理应获得我们在西方认为理所当然的同样机会。我们在西方必须承认，虽然我们排除了全球贸易和金融的障碍，但是我们并未一贯拆除尊严和平等方面的障碍。理论上讲，全球自由贸易应当为每个经济在世界市场开创利用其相对优势的条件。在实践上，保护主义壁垒依然存在，特别是针对农业贸易的壁垒；它破坏了非洲当前的利益和我们所有人未来的利益。

当我们在纽约集会时，我们在世界贸易组织的同仁正在多哈召开会议，力求开始纠正这些非正义。开始一轮新的贸易回合再清楚不过地表明，世界有决心更公平地分配财富和繁荣的益处。

我们的前人给予我们联合国。在随后年间，它在维和、预防冲突、人权和重建方面获得专业技能，以巩固 1945 年的成果。我今天的消息是，我们这代人面对同样令人生畏的任务，只是不同而已，这项任务是击败国际恐怖主义。为达到该目的，我们必须 9 月 10 日和 9 月 11 日的议程结合起来，如同秘书长在昨天的有力发言中强调指出的。我们不仅要采取军事行动，还要采取外交行动减缓恐怖主义所利用的紧张局势。

中东的紧张局势比任何其他地方都严重。获得解决的途径简单明了。它必须建立在实施联合国各决议的政治进程基础上。它必须在公认边境内为以色列带来安全，同时建立可独立生存的巴勒斯坦国家。我们应尽量协助各方达成解决方案。但是除非各方本身表现出停止暴力的政治意愿和达成交易的政治勇气，否则我们的努力会前功尽弃。

我们已经以极为生动和野蛮的方式看到，世界一个地区的混乱能够破坏所有地区的安全。我们必须针对这种混乱确定我们稳定国家之间的和平合作前景。实现这一前景目前具有新的紧迫感。的确，我们处于一个战略时机的关头，任何世代也不过只有一次。我们要靠那些创建国际社会的人抓住这一时机。更重要的是，我们要靠我们的后人。

我们今天悲伤地缅怀先前世代作出的牺牲。我们骄傲地回顾他们为打造更好的世界作出的勇敢决定；我们对随后的和解和复兴表示敬意。我希望我们的子孙将以同样的自豪回顾这段历史，并且未来世代能够说我们勇敢地面对了这一巨大邪恶；我们并未回避不得不采取的决定；我们建立了阿富汗的和平、中东的建设性共存和非洲的持续发展。我们以联合国最优良传统付出了必要努力。

联合国体现了恐怖分子力求摧毁的一切。我希望后人在回顾这段历史时能说，我们挽救了今世后代免受恐怖主义和战争祸患的摧残。

主席（以英语发言）：我现在请芬兰外交部长埃尔基·图奥米奥雅先生阁下发言。

图奥米奥雅先生（芬兰）（以英语发言）：9月11日的恐怖主义袭击将彻底改变世界，但我们还不知道以什么方式。这些事件的后果向我们表示，使我们团结的问题多于使我们分隔的问题。我们深知防止恐怖主义和其他全球威胁需要尽可能广泛的合作。联合国是这种合作的主要论坛。这在攻击之后立即有所体现；大会和安全理事会将恐怖攻击谴责为对国际和平和安全的威胁，并准备与一切形式的恐怖主义作斗争。当前极为迫切的是最后确定禁止国际恐怖主义全面公约的谈判。我呼吁所有人迅速就尚未达成的草案取得一致。

副主席贺南洪先生（柬埔寨）主持会议。

这些攻击深深地影响了我们作为成员国和个人的安全感。惧怕和不安全顷刻间遍布全球。但是这种行为不可能摧毁民主社会。我们的共同价值观念和民主在面临威胁时只有变得更坚强。芬兰谴责所有形式的恐怖主义，不论其受害者为何人。这种作法毫无道理。

我谨代表芬兰政府向受害者家属、包括布什总统在内的纽约的公民和所有美国人表达我们的哀悼。我们已经表示我们与美国的一致；对受到这种攻击影响的任何其他国家我们也会作出同样反应。

迅速变化的世界和新的威胁要求国际组织改变思维。我们必须对现实世界的挑战作出迅速和有效反应。我们不能在外部世界需要具体行动和帮助时一味地老调重谈。归根到底，国际合作有利于包括大小国在内的所有国家。我希望反对恐怖主义的独特联盟和合作将反映在我们共同关心的联合国是

“整个人类大家庭不可或缺的共同殿堂，我们将通过联合国努力实现我们全人类谋求和平、合作与发展的普遍愿望。”（**决议第 55/2，第 32 段**）

比任何时候都更真切。与恐怖主义的斗争和阿富汗局势处于联合国议程的首要位置，但尚有其他问题和过程需要真正合作，以便获得成功。在这方面，我要强调建立国际刑事法院和建立可持续发展、发展筹资和儿童问题世界会议问题。

我们的共同责任之一是维持国际和平与安全。这是把我们大家团结在一起并符合各国利益的问题之一。联合国是在国际政策领域唯一具有全球能力的国际组织。但是，目前的危机非常复杂，需要共同努力和汇集资源。中东尤其是这样。恢复中东的和平进程是一项当务之急。为此，我们必须给双方和能够影响他们的各方施加压力。

国际危机十分复杂，因此联合国必须认真和全面地设法改善和平行动的运作。根据普拉希米小组的报告和维持和平行动部所做的全面审查，从预防冲突、处理危机到冲突后和平建设等以各时期预防行动为突出重点的整个一系列工作都需要新的办法；芬兰支持充分实施这一办法。

秘书长关于预防武装冲突的报告及其各项建议是对联合国核心活动的重要贡献。秘书长提出并得到安全理事会重申的制订全面预防冲突战略的呼吁十分及时并合情合理。欧洲联盟已通过采纳《预防暴力冲突方案》强调其谋求预防冲突的政治承诺，这是其

对外关系的主要目标之一。这也是联合国和欧洲联盟互相支持的一个良好范例。这再次成为一个需要通盘认识和采取全系统办法的问题。

芬兰支持联合国更加重视预防危机和冲突根源问题。促进民主、人权、法治、增进平等和社会发展、以及预防环境威胁和铲除贫穷、歧视、种族主义和不道德，这些都是为了一个共同的目标。

目前各种危机——无论在阿富汗、中东、巴尔干地区还是在非洲——的复杂性和可以使用的有限资源使得各组织难以设法在其各项行动中进行合作和相互补充。《联合国宪章》第八章有力地强调了旨在处理国际和平和安全问题的区域安排。安全理事会应该利用此类强制行动的区域安排。

欧洲联盟正在发展其自己的民间和军事处理危机能力。在这项工作中，芬兰同整个欧洲联盟一样致力于根据《联合国宪章》的各项原则为国际和平与安全做出贡献。

欧洲联盟已就它同联合国在预防冲突和处理危机方面进行合作问题通过各项结论。在同联合国密切合作下已找出进行此类合作的领域和方式。这种合作将随着欧洲共同安全与防御政策以务实方式日趋重视各实质性问题 and 具体需要而得到加强。这种合作集中在预防冲突、处理危机的民间和军事方面以及诸如巴尔干西部地区、中东和非洲等区域危机。

这种合作将在欧洲联盟建立军事能力的两年内变得更加广泛和更加具体。现在很难说欧洲联盟可以或将要进行哪种合作和什么时候可以进行这种合作。就芬兰而言，我国法律要求联合国或欧洲安全与合作组织授权此类行动。

在当今复杂的危机中，处理危机的民事问题已经并将在所有组织中变得更加相关。欧洲联盟已在 4 个优先领域，即民警、加强法治、加强文职人员行政管理和公民保护发展其民事能力。在这些领域，欧洲联盟和联合国以及其他国际组织也必须谋求协作和相互补充。

千年首脑会议和《千年宣言》都是联合国历史上的杰出成就。宣言表达了联合国所有会员国对多边主义作出独特承诺。宣言为联合国今后几年制订了雄心勃勃的议程和目标。但是，如果不加以有效实施，宣言只是一纸空文。执行该宣言也需要共同行动和加强对多边主义的承诺。虽然这个责任要由会员国来承担，但秘书长的行进图为我们如何保持千年的势头和如何进行工作提供了指南。

联合国在今年一年主办了五次大会和特别会议以及几百次其他会议，这些会议都是《千年宣言》执行工作和后续行动不可分割的一部分。这些行动应展示同首脑会议承诺相同的那种承诺。不幸的是，我必须表明，最近召开的会议和特别会议都远远没有反映千年首脑会议突出表明的承诺。我们必须朝气蓬勃地作出努力，真正执行仅一年前通过的雄心勃勃的议程并维护多边主义。我希望我们可以看到今后的首脑会议和大会可在这方面有所改进。

对宣言作出的道德和政治承诺应使人们得以有效地执行该宣言。对这些共同目标的有力支持和我们实现这些目标的决心要化为现实就必须采取更多的行动。狭隘民族利益不应付诸如到 2015 年底以前使生活在贫穷中的人口比例减少一半等挑战构成威胁。

全球化和利用全球化为全人类谋利益仍是国际社会的重大挑战之一。对这项工作必须采取共同办法。我们必须学会如何处理民主遍及全球但人们对民主的运作不再抱有幻想这个矛盾。解决这个矛盾的关键是全球化。全球化要求制订有力民主新政策和国际及全球的管理体制。这种体制不仅要在联合国建立，而且也要在欧洲联盟等区域一级建立。

芬兰政府最近就芬兰的全球化政策进行了一项研究。其主要结论之一是，在解决全球化造成的多国危机过程中，各国政府之间的合作将不断增进而非削弱。联合国是政府间合作的最普遍论坛；芬兰支持联合国在利用全球化方面成为关键行动者之一。

代理主席（以英语发言）：我请意大利外交部长雷纳托·鲁杰罗先生阁下发言。

鲁杰罗先生（意大利）（以英语发言）：我愿祝贺主席当选新千年大会第一届会议主席。我相信，他的经验和执着精神将使我们能够取得我们大家都抱有的崇高目标，我还要再次代表意大利政府最热烈地祝贺秘书长科菲·安南获得诺贝尔和平奖，他第二次连任联合国领导值得欢迎并受到一致赞赏。

昨天，比利时外交部长以欧洲联盟名义在大会发言。意大利完全赞成他的观点，支持他的发言。

在这个庄严时刻，与我们的比利时同事和其他发言者一样，我谨再次就针对美国政府和人民进行的令人发指的恐怖主义攻击行动向他们深表声援。数千人死亡，数千家庭陷入悲哀，这种情形令人震惊，对他们的痛苦，我们感同身受。

这些行为藐视文明共存的最基本价值观。我们谴责这些行为，重申我们充分承诺，将参与打击国际恐怖主义的斗争，联合国已经授予这场斗争完全合法性。我们认为，在制订反击恐怖主义的全面办法时，联合国仍然是我们依靠的中心论坛。

因此，我们必须严格实施大会和安全理事会 9 月 11 日攻击行动发生后不久的数日里采取的所有措施。尤其必须紧急和坚决地执行第 1373 (2001) 号决议。我还希望每个人都展现必要的灵活性，以便迅速完成打击国际恐怖主义全面公约的谈判。

11 月 7 日，意大利议会以超过 90% 的多数票核准政府向打击国际恐怖主义行动提供地面部队、海军部队和空军部队的决定。这证明我国认识到涉及的利害关系重大，证明我国在面对这项挑战时，具有坚强的全国共识。这场斗争必须要有针对性，避免无辜者死亡，直到充分实现目标，但是，与此同时，不应忽略向阿富汗境内和难民营的阿富汗人民提供人道援助。但是，除实现区域稳定目标外，联合国议程上的高度

优先项目当然仍然是解决阿富汗政治前途问题，这个问题只能由阿富汗人民自己解决。

但是，在制订可信的、多样化的铲除国际恐怖主义全球战略时，我们也必须寻求办法，解决最微妙的区域危机，解决笼罩在我们头上的各项全球问题。这包括饥饿、贫穷、无知、不平等、不发达、侵犯人权和基本自由以及对环境和保健的威胁。

在区域危机名单上居首位的是中东危机，意大利在地理上与中东接近，我们密切注视这场危机。在这个地区，我国以我国名义并且在欧洲联盟内进行努力，以尽早创造条件，结束暴力，真正恢复谈判，促进该地区在建立可行和民主的巴勒斯坦国和结束对其领土的占领基础上以及在以色列在得到国际承认的边界内和平和安全地生存的权利的基础上实现全面和持久和平。

这个框架还应该包括一个宏大的计划，就像第二次世界大战后为重建仅剩残垣断壁的欧洲而制订的计划，以促进公共和私人投资以及区域间援助，增强区域各国和各国人民的团结——换言之，应该包括一个新的马歇尔计划。应该特别重视巴勒斯坦人民的经济和社会增长和发展，意大利充分承诺将促进这种增长和发展，而且今后愿意作出更多贡献。

在巴尔干地区，虽然持续存在紧张局势，但我们注意到已经取得令人鼓舞的进展。我们在那里的目标是防止出现破坏稳定的趋势，促进区域合作和经济发展，包括促进与欧洲联盟建立更加密切的联系。

关于全球化挑战，首先，我们的首要目标应该是使在多哈举行的世界贸易组织（贸易组织）部长级会议取得成功。事实上，通过确保国际市场经济和多边自由贸易公平地运作，继续促进包容性和一体化，促进所有国家在商定的规则基础上实现比较合理和可持续的增长，我所列举的许多全球性问题都可以得到减轻。最新回合的贸易组织谈判应该是关于增长和发

展的谈判，应该特别注重发展中国家和最不发达国家的各种问题。

但是，为了保证对全球化最严重的问题作出更好的反应，还必须努力实现其他重大目标。具有解决这个挑战所需道义权威的普遍性组织就是联合国。

第一项目标是维持国际和平与安全。意大利对此目标的承诺是坚定和长期的。事实上，我国是对联合国领导和授权的和平行动贡献人员和资源最多的三个国家之一。在这方面，我们赞赏秘书处在过去两年提出的报告，这些报告展望，和平行动将成为一个单一的、三方面的概念，将包括预防冲突、维持和平和冲突后建设和平。

意大利还珍视秘书长向各会员国提出的关于预防武装冲突问题的文件，强调捍卫和平与解决不发达状态之间存在直接联系。事实上，必须同时采取措施，加强政府体制，捍卫所有社区的人权、公民权和文化权，重建受影响地区的经济和社会结构，只有这样，维持和平行动才能取得持久结果。

第二个目标是促进发展，消除贫穷。我们必须保证，世界所有国家从相互依赖和进步、特别是信息和通讯技术领域的进步创造的机会中受益。1990 年代举行的联合国各全球会议为确定贫穷为多层现象奠定了基础。贫穷的特征不仅包括低收入和低消费，而且包括缺乏粮食、保健、就学机会和环境稳定。我们必须通过协调和综合行动，打破这种恶性循环。为了扭转向下的循环，我们必须加强发展的物资和人力方面。

《千年宣言》详细制订了应在 2015 年之前实现的各项目标。意大利通过制订国际行动，在担任 8 国集团主席那一年里承担责任，展现了对这些目标的承诺。一个例子是，在热那亚首脑会议上采取了实质性的拓展行动，其中包括与五个非洲国家元首和秘书长举行会议，讨论新非洲倡议，发起一个全球基金，防治艾滋病毒/艾滋病和其他传染病。

最后，我们必须继续培育和加强发展援助，达到最发达国家把其国民总产值的 0.7% 用于这项援助的目标。在这方面，债务减免是解放发展中国家的必要资源的又一项重要工具，以刺激这些国家的经济，例如促进对保健和学校的公共投资。意大利在这一领域中处于领先地位，我国最近的法律使我国能够逐步取消最穷国家的债务。

正如我以前说过，联合国有着欢迎当前新挑战的道德权威。诺贝尔和平奖被颁发给秘书长和整个联合国的事实突出了这一点。但是，其结构和程序必须跟上时代。意大利认为联合国需要改革，这一改革应当涉及包括安全理事会在内的所有机构。请允许我重申，需要进行全面的改革，处理所有方面的相关问题。这样一种改革的目的是要产生更大的效率、合法性和透明度。它也应满足人们对民主、普遍性和包容性的普遍愿望。

另外，为了创造全人类的繁荣与安全稳定增长的条件，我们需要对全球化进行更有效的管理。秘书处准备的文件在这方面向前迈出了一大步。现在是把《千年宣言》的承诺变为行动的时候了。意大利将愿意支持为此目的提出的每一项倡议。

我们从来没有获得解决我们问题的更好的机会，然而，我们也从来没有面临更大的风险。答案不在于否认相互依赖和日益全球化的现实。答案在于我们能否促进对国际制度的更好管理。世界从来没有象现在这样拥有这么多的人力、财政和技术资源。答案掌握在我们的手中，存在于我们的集体意志之中。

代理主席（以法语发言）：我现在请吉布提外交和国际合作部长阿里·阿布迪·法拉赫先生发言。

法拉赫先生（吉布提）（以法语发言）：鉴于 9 月 11 发生的灾难性事件，我们理所当然地首先应当再次向美国政府和人民表示我们最深切的慰问。这是一个可恶和卑鄙的恐怖主义行动，夺去了数千条宝贵的人命，造成了无法描述的物质破坏，在历史上找不到先

例。这一野蛮的袭击向我们所有人提出警告。在这一天里世界真正改变了。

这场悲剧以某种方式影响了我们所有人。没有一个国家能够幸免于恐怖主义，因为任何国家都没有能力进行抵抗。国际社会必须一道努力，理想的做法是通过联合国进行努力，以便使反制措施获得合法性和可被接受。在这方面，安全理事会第 1373 (2001) 号决议为我们提供了必要的基础。

我们吉布提已经为打击我们领土上可能出现的恐怖主义及其所有方面建立了适当的机制。我们也正在检查有关恐怖主义的现有的国际公约和议定书，以便签署和批准所有这些文件。但是，在进行所有这些工作时，我们决不能忘记阿富汗人民的困境——在这场严重危机中一贫如洗的人民所面临的恐惧、绝望和饥饿。而且，我们决不能浪费我们现在的绝佳的机会，以检查恐怖主义的各种可能或较为可能的起源和根源，包括态度、沮丧情绪和目前的经济和政治条件。

我谨同前面的代表团一道祝贺主席光荣当选为大会第五十六届会议的主席。他的广泛经验和展现的能力和技巧，确实对我们的审议极其重要。我们也向他的前任，芬兰的哈里·霍尔克里先生表示赞赏，他领导的第五十五届会议取得了具体的成就。

也请允许我祝贺秘书长科菲·安南的重新当选以及他在第一任期间所完成的工作，其中最明显的就是他能够进行非常必要的改革并恢复了联合国的重要性与核心作用，同时加强了联合国的能力和有效性。他已经认识到太多的人们生活在社会的边缘，由于传染病、贫困、债务、艾滋病传染病、肺结核和疟疾而没有发言的能力。他事实上已经成为世界上沉默的大多数的声音。因此，他同他领导的联合国一道获得诺贝尔和平奖并不是偶然的。我们衷心祝贺他获得授予他和联合国系统的这一杰出的殊荣。

我谨赞扬秘书长有关本组织的工作的报告的范围和相关性。联合国在当今迅速发展的世界上可发挥的重大作用，报告对其所有活动进行了全面的总结。

关于和平与安全，正如秘书长所强调，我们大家都必须对当今世界发生的冲突的数量感到震惊。预防冲突的重新爆发占据重要的优先地位，这意味着我们的焦点应当从管理和控制文化向预防和长期发展转变。

除了冲突之外，我们目睹日益严重的自然灾害和复杂局势造成的巨大的人类痛苦以及对人道主义需求的增长。

我们高兴地注意到，秘书长继续重视与某些地方普遍存在的贫困现象作斗争，国际社会已发起一场持久的运动，以便使发展权成为每个人感觉到的现实。为了消除农村贫困，确保儿童的福利并增强妇女赚取收入的可能性，穷人的参与必须成为一个优先事项。

如果我们按照《千年宣言》的要求，到 2015 年将生活在贫困中的人口减半，就必须大大增加官方发展援助，减轻最贫穷国家的债务负担，拆除发达国家的保护主义壁垒。特别是最不发达国家面临巨大的障碍，如资本流入量下降、社会服务不足及基础设施缺乏，此外还有环境限制。《布鲁塞尔宣言和 2001-2010 十年期支援最不发达国家行动纲领》的实质内容是呼吁增加外国资本流入，其中包括官方发展援助；外国直接投资；扩大债务减免的范围；更大程度的优惠性市场准入及增加技术援助。

世界正在悄然而迅速地陷入另一场危险的危机之中：缺水。到 2025 年，全世界每三个人就有一人受缺水的影响。大约 27 亿人生活在严重缺水地区，又是亚洲和撒哈拉以南非洲——人口密度最大的地区同时又属于收入最低的地区之列——受影响最大。目前，生活在包括我国吉布提在内的 29 个国家的 4.5 亿人严重缺乏饮用水。与石油和其他多数战略性资源不同，饮用水是不可替代的。不管饮用、农业或与环境有关的目的需要水，如用于维护湖泊与河流，我们都面临着一个潜在的危机，这种危机有可能给粮食安全和消除饥饿与贫穷的斗争带来前所未有的灾难。全球变暖、浪费的习惯、干旱和缺乏降雨等一系列因素，意味着数百万人平时依赖的水资源正在慢慢枯竭。已

没有足够的满足我们所有人需要的水。除了国际条约和机构机制以外，国际社会必须采取行动减轻这种危机。现在是采取行动的时候了。

尽管最近美国发生的国际恐怖袭击成为全世界注意的焦点，这无疑是正确的，但其他紧迫问题如艾滋病等，仍然必须给予紧急关注。今年 6 月专门讨论这一祸患的大会特别会议朝着找到共同的解决办法、行动和承诺迈出了决定性步骤。然而，人们仍然担心，这些不具约束力的承诺可能得不到履行。秘书长发起的全球艾滋病基金已取得一些进展，但迄今为止捐款远低于预期目标。令人遗憾的是，现在我们对这种祸患特别是在非洲引起的死亡统计数字及社会和经济方面的破坏已经熟视无睹。为了探索解决办法和应当采取的措施，辩论一直集中于治疗还是预防。理想地说，最大的希望是采用预防性疫苗，但这种解决办法看来没有前途。正如一位专家所说，“我们处于这种流行病开始阶段的末期，而不是其末期的开始阶段！”

过去十年，信息技术的发展和成指数倍地扩展加上冷战所遗留的后果，已成为决定我们对于发展和全球经济的看法的因素。随着全球化的到来，贸易发展了，资本流动了，投资增加了，经济实现了自由化，贸易壁垒降低了。此外，私营部门发展核心作用。

令人遗憾的是，如许多人正确地评论的那样，被排斥不能享受这种现象的好处的国家和个人数目却无情地增加了。解释这种分裂现象的尝试导致得出许多令人不安的结论。对于每天以一美元为生的穷人来说，谈论技术、经济增长、机会和繁荣不过是好听话而已。他们每天最关心的是担心没有足够的食物。找到足够的食物是地球上 30 多亿人每天面临的挑战。尽管非洲的冲突目前被大肆宣扬，但落在后面的人的生存朝不保夕却是非洲大陆超过两代人的生活的写照。

不管这种某些地方普遍存在的贫困原因何在，事实依然是，除非我们解决贫穷问题的各个方面，否则就无法解决问题的根源。众所周知，非洲和全世界数百万人非常贫穷，不能参与全球化现象，从而无法享

受全球化的好处。世界银行曾恰当地描述过贫穷问题：

“如果你不能解决贫穷问题，如果你不能解决平等问题，那么你就无法解决和平问题。”

他补充说：

“除非我们将对穷人的看法从接受慈善的对象转变为建设更美好世界所依赖的有利条件，否则我们就无法解决贫穷或全球和平或稳定问题。”

贫穷问题持续存在并呈扩展之势，这妨碍了一切争取和平、安全、发展、民主和善政的努力。和平与安全要求增加并强化联合国在预防危机、应对新出现的威胁并实施建设和平方案方面的能力。在这方面，安全理事会应当发挥主要作用。显然，我们不能对安理会进行改革以便它可以满足当今国际现实的需要，这只会削弱其行使职责和所做决定的合法性。

1999 年 9 月，在大会第五十四届会议期间，我国总统伊斯梅尔·奥马尔·盖利耶概要介绍了一系列在索马里重建和平的建议。一年之后，在第五十五届会议期间，他向本大会介绍了吉布提政府和人民，以及一些善意的政府和组织为使索马里人民的真正代表走到一起而做出的非凡牺牲和承担的重担，以使索马里人民能够控制自己的命运并为其遭受严重破坏的国家确定一个新的方向。

最终，经过在吉布提阿尔塔进行的 8 个月的紧张和困难的谈判，于 2000 年 8 月通过建立过渡时期全国政府、全国议会和其它机构而重建了索马里国家。迄今为止，所走过的道路并不容易，但过渡时期全国政府坚持努力履行其各项承诺，从而获得国际社会的尊重、同情和支持，尽管有人做出大量企图以破坏实现永久和平的努力。

过渡时期全国政府现在是一个现实。它代表着已经表达自己的意见和做出自己的选择的索马里人民的愿望。象我国总统所反复说过的那样，如果我们想拯救索马里免于崩溃和混乱，我们就必须摒弃过去的

标准做法，这种做法是做一切事都以那些在过去 10 年中把索马里人民作为人质的几个我们太熟悉的个人为核心。除其它外，他指出，现在是超越这些人而行动的时候了，需要把权力还给人民，并让索马里人民能够为自己的前途承担领导作用和责任。

我们感到满意的是，过渡时期全国政府完全致力于通过建设性的对话和宽容精神在索马里实现持久和平。过渡时期全国政府在阿尔塔进程结果的基础上始终一贯和不知疲倦的表明它毫不动摇地承诺在没有先决条件的情况下与其过去的敌人和解。它为此目的而做出的努力得到非洲统一组织和安全理事会的高度赞赏。这两个机构最近谴责那些继续呆在阿尔塔和平进程之外并顽固坚持阻碍索马里的和平努力的个人和派系领导人。

在这方面，肯尼亚总统丹尼尔·阿拉普·莫伊先生本月早些时为使其中一些顽固份子加入阿尔塔进程而做出的努力应该得到高度赞扬。这是期望于我们的。这使我们对索马里人民所承担的一个道义和政治义务。这正是安全理事会上个月关于索马里问题的主席声明中发出的信息：

“如果邻国起积极作用，包括在索马里的重建国家机构的过程中起积极作用，就能够最有效地处理索马里局势和长期区域稳定的目标。”
(S/PRST/2001/30, 英文第二页)

虽然吉布提共和国并不是习惯于对属于其他人职权范围内的资料的准确性提出质疑，但它仍然有道义上的义务告诫人们慎重看待这种资料的来源、动机、准确性、客观性和可靠性、特别是如果它涉及在一个国家或另一个国家中存在恐怖主义基层组织这个关键性的敏感问题时。我深信，在这个重要问题上与该区域所有国家进行密切协商与合作将在评估任何具体局势方面产生符合实际的和不偏不倚的资料。然而，必须指出，仓促和盲目地做出未经证实的结论只会损害国际反恐主义阵线的统一，而我们所有人都大力支持这个统一阵线。

在目前这个国际社会的注意力完全集中在恐怖主义问题上的时候，对巴勒斯坦人所使用的残暴和破坏性武力急剧增加。以色列制造了混乱和无政府状态，以便为其重新占领甚至吞并巴勒斯坦领土找理由。最近侵入巴勒斯坦领土的行动是近年来在巴勒斯坦控制的领土中采取的最广泛的军事行动。每天都更接近于在这两个在力量、手段、资源和国际影响方面都不平等的双方之间发生一场不能接受的大冲突。

以色列坚持停火，但却不做出任何让步。它决心继续蔑视国际舆论。被占领土内的生活条件继续受以色列的封锁的严重影响。失业日益增加，企业倒闭，收入下降，限制商品和人的流动，禁止建筑工程，而犹太定居点活动则继续进行，所有这些都使一种已经非常危险的局势更加严重。因此，人们不禁会问，除了阿拉法特主席以下请求的言辞之外，以色列人还希望听到什么：“让我们恢复实施各项协定。让我们无条件地和没有军事压力地恢复拯救和平进程的工作。”

我们呼吁以色列放弃东方大厦和耶路撒冷城内和周围的其它巴勒斯坦办事处。我们还敦促它回到谈判桌上，并除其它外实施载于米切尔委员会报告中的各项建议。以色列必须发放欠巴勒斯坦权力当局的数以百万美元计的税务收入，以缓和给巴勒斯坦人民带来的经济和财政困难。

归根结底，以色列的安全主要取决于实施一个有生存力的巴勒斯坦国原则。我们希望，国际社会也将承诺恢复巴勒斯坦人民的尊严和对他们的尊重。象其它地区的所有人一样，他们有权在和平中生活并享受一种体面的生存。

在我们的非洲之角分区域，敌对行动有所减少，尽管继续存在着分歧和敌意。世界这个地区的人民经历了太久的苦难，他们所希望的无非是紧张局势的缓和，人和货物的自由流通、持久和平、稳定、发展与合作。现在是我们把我们的微薄资源用于发展以及用于改善我们本国人民的生活条件并满足他们的各种

需要的时候了。让我们给我们的人民一个喘息的机会和一个更好的未来。

吉布提真诚地相信区域合作、睦邻关系以及它们能够为我国全体人民带来的机会。我们致力于与我们的这个分区域中的朋友们携手一道工作，以便在完全的和谐和信任气氛中解决悬而未决的问题。作为一个国家，我国存在着缺少资源和国际援助日益减少的困难，而这些困难又由于受干旱影响的人和经济移民大量流入而加重。

我国首都因干旱或本地区紧张的政治局势而涌入该地区的流离失所者而尤其不堪重荷，它进一步加重我们有限的基础设施和社会服务的负担。我们呼吁国际社会帮助我们克服这些我们已经在过长时间里承担并超出了我们能力的难以承受的挑战和压力。

平先生（加蓬）（**以法语发言**）：首先我要祝贺主席在大会本届会议上出色地当选。他的当选的表明国际社会承认加蓬的好朋友，大韩民国在世界，特别是在亚洲的地位和作用。我们向他保证，在其任职期间我们将向他提供充分的合作。

我谨代表我国代表团对其前任，芬兰的哈里·霍尔克里先生在上一届会议期间所作的杰出工作表示满意。

我谨再次对秘书长科菲·安南先生表示加蓬政府和国家元首哈吉·奥马尔·邦戈阁下的由衷感谢，感谢他坚定和全力以赴地努力实现《联合国宪章》规定的和平、公正和幸福的理想。前不久颁发给他以及联合国的诺贝尔和平奖雄辩地证明了联合国系统为促进和平和建立一个更为繁荣的世界所作的工作。我们向他保证，加蓬支持秘书长在联合国事务中所作的努力。

就在一年多前，联合国会员国的国家元首和政府首脑在历史性的千年首脑会议上相会。在相会过程中，他们确定了国际社会今后工作的指导方针并重申他们对本组织宪章所规定宗旨和原则的承诺。因此，

千年首脑会议使我们这些国家重新作出承诺：团结一致相互支持以迎接世界所面对的众多挑战。

2001年9月11日在美利坚合众国发生的悲剧比以往任何时候都更为坚定了我们打击国际恐怖主义的决心。我们必须通过军事、外交和政治方面所有可能的手段来消除恐怖主义。出于这一原因，加蓬毫无保留地支持安全理事会第1368（2001）号和1373（2001）号决议及其通过关于恐怖主义问题的全面公约。

毫无疑问，已经建立起来的联盟将在打击恐怖主义的战斗中取得胜利。在一浪高过一浪的声援声中，国际社会还必须同时适当地回应成为某些种族集团借口的世界问题。必须紧迫地行动起来，设法解决我们时代的冲突以及经济和社会问题。

关于武装冲突，我们相信，如果能够消除非法贩运小武器和轻武器，将能够迅速和持久地解决问题。每个人都执行联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会的建议将使我们能够实现这一目标。

根据奥马尔·邦戈总统的承诺，加蓬人致力于和参与在世界，尤其在非洲恢复和平的努力。我们在此满意地注意到刚果（布拉柴维尔）在国际调解人的主持下通过涉及所有方面的全国对话恢复了和平。由于难民事务高级专员、加蓬当局和刚果当局进行了出色的合作，这一兄弟国家恢复稳定已使众多的刚果难民有可能自八月以来离开我们国家，自愿返回自己的家园。与此相类似，我们欢迎布隆迪和平进程所取得的重大进展，其高峰是2001年11月1日建立了过渡政府。

我还要就前总统纳尔逊·曼德拉坚定和全力以赴地推动这一进程，使之达到这样重要的阶段表示应有的感谢。就加蓬共和国总统自己而言，他将应布隆迪和平倡议各成员国的请求，继续作出努力以便巩固该国的和平进程。

关于刚果民主共和国的形势，我们欢迎建立联合国维持和平特派团所作的重要努力。我们衷心希望，约翰内斯堡阶段将使得有可能开始刚果人对话。

中东的局势因其对国际和平与安全造成的威胁也是我们深感关切的原因。因此，我敦促有关各方恢复谈判，因为这是实现持久和平的唯一途径。

此刻，当金融市场和贸易的全球化进程的正在影响我们社会生活的各个方面的时候，我们必须承认：如果不为他们采取具体措施的话，日益增多的世界人口面临着边缘化的危险。因此，国际社会必须调动新的和更多的资源，以使它们大大缩小将它们与其他人隔离开来的差距。预定于 2002 年 3 月在墨西哥蒙特雷举行的发展筹资问题国际会议因此唤起了人们极大的期望。如果这一重要会议得到充分的筹备，它将帮助我们实现这些合法的期望。

领导人都知道，非洲掌握着自己发展的钥匙。创立非洲联盟和非洲发展新伙伴关系是这方面的必然发展。尽管使发展结出硕果仍有许多工作要做，但基础已经奠定。但为取得全面胜利，非洲需要联合国和国际社会的援助。

在第三个千年开始的时候，对我们地球的未来影响极端重要的一个问题，是环境的保护和养护。将于 2002 年 9 月 2 日至 11 日在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议，将使我们进一步有机会评估这些体现我们 10 年前里约热内卢作出的承诺的政策的情况。我们将能为执行《21 世纪议程》的情况得出怎样的结论？我们准备给《联合国气候变化框架条约》和《京都议定书》，给在面临严重干旱和/或荒漠化的国家执行《联合国防止荒漠化公约》，给《生物多样性》公约多大成功机会？换句话说，我们所必须做的就是更加直接了当地回答我们准备作出那些选择和让步的问题，以便能给后代留下一个我们象我们父辈手里继承过来的同样的一个经过保护的环境。

非洲国家争取更好的经济增长的任何努力将是徒劳的，除非展开大规模努力克服艾滋病毒/艾滋病、

结核病、以及绝不能忘记动脉高血压等疾病，动脉高血压是非洲另外一个死亡的主要原因。因此，迫切需要执行联合国有关艾滋病的建议，特别是在照料、资助和治疗方面。也迫切需要使为此目的而设立的特别信托基金开始运作。

在联合国，特别是主要负责维持世界和平的安全理事会会越来越多地被用来应付第三个千年带来的众多挑战的时候，安理会改革的问题继续具有重大意义。事实上，难以想象非洲这样一个大陆在安理会没有常任理事国席位。

今天世界的现实分为全球普遍主义和特别利益和特征，这明显说明人类仍在寻求和睦与团结。因此我们深信，解决我刚才提到的这些问题的办法在与国际社会促进对话和团结的美德，它们是新人文主义的支柱。如不尊重这些价值的话，联合国组织缔造者所珍惜的建设一个和平与团结的世界的理想，仍然只能是一种幻想。努力建设一个没有自私、没有仇恨、狂妄与不公不义的新人类必须是我们的共同愿望。

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取巴勒斯坦解放组织执行委员会主席兼巴勒斯坦权利机构主席亚西尔·阿拉法特阁下讲话。

阿拉法特先生（巴勒斯坦）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先我要祝贺你当选本届会议主席。我也要祝贺科菲·安南先生当选连任联合国秘书长，我也祝贺他和联合国获得诺贝尔和平奖。

出席今天会议对我很重要，这次会议是在对纽约市和华盛顿特区的令人发指和可恶的恐怖主义袭击发生后，在非常严重和重要的情况下举行的。我们强烈谴责这些行径。这方面我要再次向乔治·布什总统和美国政府与友好的美国人民表达我们最深刻、最强烈的同情。我特别要向受害者的家属表示哀悼。

巴勒斯坦人民已经表示，他们准备同一切形式和表现的恐怖主义作斗争，包括由国家组织的恐怖，以

建设一个新世界。保证所有人民公正、和平、安全和自由——一个以人权和国际法治为基础的新世界，我们呼吁所有国家在联合国和国际法的框架内协调努力推行和鼓励所有民族、宗教和文明之间的对话。

我要就乔治·布什总统在昨天发言中阐明需要在执行安全理事会第 242（1967）、338（1973）和 425（1978）号决议的基础上，在建立两个国家——以色列和巴勒斯坦——的办法基础上实现公正和平和尽快恢复和平进程，白布什总统表达我最深切的感谢。就我们而言，我们将尽一切可能争取这些目标。我们已经努力为这一事业提供尽可能最好的条件，而且我们将继续这样做。

我也要向在我前面发言，并明确和有力地谈判巴勒斯坦人民问题和他们实现他们在国际法治下的政治权利的所有兄弟们致敬并表达我的感谢。

去年，我荣幸地在联合国千年首脑会议上发言。今天，我再次在大会发言，阐述仍需获得公正解决的巴勒斯坦人民的痛苦及其正义事业。正如会员国所记得的那样，1947 年大会通过了第 181（III）号决议，它规定将巴勒斯坦分成两个国家——一个犹太人的国家，而另一个则是巴勒斯坦人的国家。但巴勒斯坦国迄今为止还没有获得联合国的承认。巴勒斯坦人民面对着巨大的历史不公正，他们中的大多数人被迫背井离乡，成为难民。

巴勒斯坦人民继续寻求其自决和回归家园的权利——这些权利今天已经构成所有有关的安全理事会和大会决议、《世界人权宣言》、国际法和国际人道主义法的基础并应该在巴勒斯坦的国土上执行。会员国已经意识到我们已经接受了国际法制所规定的解决办法。是的，我们已经接受了少于 25% 的历史上属于巴勒斯坦的土地，而大会给予了我们几乎 50% 的历史上属于巴勒斯坦的土地，正如第 181（III）号决议所规定的那样。根据这种新的做法，我们前往参加马德里和平会议，该会议是建立在“以土地换和平”的原则之上的，其目标是执行所有与巴勒斯坦有关国际决议，尤其是安全理事会第 242（1997）号、第 338

（1973）号和第 425（1978）决议以及大会关于巴勒斯坦难民问题的第 194（III）号决议。随后在华盛顿签署了《奥斯陆协定》，美利坚合众国、俄罗斯联邦、欧洲联盟、中国、日本、埃及、约旦，以及包括阿拉伯、非洲、亚洲和拉丁美洲国家在内的其他国家的代表曾作为见证人参加了该协定的签署仪式。

后来，我们又签署了一系列的协定和谅解备忘录。在我们已故的和平进程合作伙伴伊扎克·拉宾先生遇刺之后，以后的各届以色列政显然走上了不遵守协定的道路，它们拒不执行以色列根据已签署协定所应承担的义务。这就阻碍了我们为实现全面、公正和持久和平——勇敢的和平——所作的真诚努力。定居点和定居者的数目从和平进程开始以来已经翻了一番。这反映了以色列政府缺乏严肃性以及其没有致力于落实在我们之间签署的协定。

随后沙龙访问了耶路撒冷圣城的神圣禁地。我以个人以及以官方身份警告以色列政府这将对和平进程和本地区造成的严重后果。这一行动触发了巴勒斯坦的起义，这反映了巴勒斯坦人民抵制以色列政府不遵守已签署协定及其定居点政策，因为该政策加深了占领，而不是通过从巴勒斯坦领土撤出其军队来结束其占领，以及抵制其破坏基督教徒和穆斯林圣地的政策。

当前的以色列政府继续推行始于上一届政府的对巴勒斯坦人民的侵略。正在使用威力强大的以色列军队，包括在 F-15s 和 F-16s 战斗机、阿帕奇直升机、坦克、导弹、装甲车和海军舰只和致命的武器，包括为国际所禁止的武器对巴勒斯坦人民及其土地实行国家恐怖主义。以色列军队的行径还包括暗杀巴勒斯坦的政治领导人，毁坏家园，捣毁私人机构和政府机构，毁坏农场和田园，连根拔起数十万颗橄榄和水果树，以及杀害民妇女、儿童和老人。已经有约 1 800 名巴勒斯坦人遭到杀害，37 000 人受伤。其中的许多人已经留下终身残疾。仅在 13 个月内就有数千人被逮捕。

还应该指出，巴勒斯坦的经济受到了摧残。由于各种形式的经济、金融、医疗停业和食物停止供应，

以及对所有巴勒斯坦城市、村庄和难民营的封锁，损失金额高达 70 亿美元。这些行径继续限制巴勒斯坦的人员和物流的移动，包括妨碍学生和教师前往他们的学校和大学。所有这些停业和封锁行径近来已有所加剧。我们的国际边界检查站和机场已经被关闭。所有这些措施公然破坏了基本的人权。工人无法到达他们的工作地点，这意味着他们无法养活自己的家人和儿童。

以色列政府对我们人民、土地、圣地，尤其是耶路撒冷，以及伯利恒、贾拉拉巴德、希伯伦和其他巴勒斯坦城镇实施了国家恐怖主义，以及用坦克对我们的城市、村庄和难民营进行入侵，并在西岸和加沙地带各地实施的野蛮屠杀，面对这种侵略、暴力升级和血腥战争，我们呼吁由我们大家所代表的国际社会，呼吁全世界捍卫人权和尊严的热爱和平、自由和公正的人们真诚和坚决地协作，尽一切可能制止这场侵略战争，以及派国际观察员保护我们的人民免受以色列的占领、恐怖和种族清洗，并监督实施和巩固我们一直在遵守，以色列政府始终在破坏的停火。

国际上发起中东和平进程是国际社会为使这一地区的和平成为确定的现实所做努力的唯一真正保证。在这场冲突中，如果没有国际社会的干预——根据公正和各项国际法原则认真寻求巴勒斯坦问题的解决方案——就会使该地区重新返回到暴力、冲突和流血的恶性循环，使该局势更具有爆炸性和更加脆弱。

因此，我呼吁国际社会加倍进行真诚的努力，以结束目前的局势和不断上升的危机，如果没有和平进程，这种危机就将爆发，给我们这个地区造成严重后果。国际社会和有影响的大国的积极干预，对于拯救和平进程和使和平进程返回到正确轨道，真诚、坚决和有效地将和平进程推向前进是至关重要的。如果国际上不依法建立有效的具有约束力的国际机制以执行有关的安全理事会和大会的决议，持久和平就不可能实现或者维持。正确公正地执行这些决议，将建立和平和维持和平，防止我们地区再次出现流血。

我们坚信和平是我国人民作出的不可改变的战略选择，我们与所有国际努力和倡议进行了充分和积极的合作，其中包括埃及约旦倡议、特尼特谅解和米切尔报告，我们将这些视为全面和综合的一揽子文件。我们还单方面宣布立即实行全面停火，我们作出最大的努力以维持这种停火。在犹太人新年前夕，我们发出了巴勒斯坦方面的和平呼吁，向以色列人民表示了真诚祝贺，呼吁他们将新年作为开始巴勒斯坦人与以色列人以及全中东地区各国人民之间和平、安全及和平共处的新时代的机会。我们对和平、谈判和政治解决我们与以色列政府之间的所有悬而未决的问题，作出了坚定明确的战略承诺。

但最令人遗憾的是，以色列政府指示它的好战将领和军队将针对我国人民、城市、村落和难民营的军事行动升级。这包括缓冲地带和将我们的城市、村庄和耕地等大片地区包围的区域，致使西岸和加沙地带许多地方的农庄受到破坏，成千上万棵树木遭到砍伐。

请允许我向所有的兄弟友好国家以及那些大国表示深切的谢意和真诚的敬意，这些大国今天比以往任何时候都认识到，建立一个以圣城耶路撒冷为首都的、独立的巴勒斯坦国，是实现该地区 and 整个世界的和平、安全和稳定的唯一保证。这是我们地区建立和平及维持和平的根本基础。

我们呼吁这些国家，特别是美国、联合王国、俄罗斯联邦、法国、中国、日本、欧洲联盟国家和不结盟国家以及整个国际社会，单独或共同地作出最大努力，将这一幻想转变为行动和政治现实，以使巴勒斯坦人民在自己的土地上建立的以圣城耶路撒冷为首都的独立国家内，过上享有和平、尊严、自由、独立和主权的生活。通过使以色列这个占领国根据马德里和平会议确定的各项原则，将其军队从包括圣城耶路撒冷在内的所有被占巴勒斯坦和阿拉伯领土撤回到 1967 年 6 月 4 日的边界线，结束建造定居点的活动并且从我国领土上撤出所有定居者，并且按照大会第 194(III) 号决议的规定，确保巴勒斯坦难民回返的

权利，就可以实现这一目标，该项决议规定了这一权利，并且要求对那些愿意回返者给予补偿。

我们欢迎乔治·布什总统和其他领导人所采取的积极立场，他们呼吁建立一个巴勒斯坦国家。我们认为这是朝着结束中东冲突和建立中东和平迈出的重要一步。我要对你坦率地说，恢复和完成和平进程将需要一种新的推动力，在此之前，我们不可能把自己限制在临时解决办法范围内。当然，也不可能像某些人所建议的那样达成另一项临时协议。要想有效地控制该地的局势，使局面返回到 2000 年 9 月 28 日以前存在的状况，需要有明确的政治想象力和新的希望。

实现公正持久和平的中东和平进程，需要和平进程的共同发起人——美国和俄罗斯联邦——以及有影响的国际行动者，包括欧洲联盟，当然也包括阿拉伯和穆斯林国家以及不结盟运动和联合国中的其他友好国家，作出真正的努力。所有上述方面应该立即提出一项基于国际合法性和所签署之各项协议的最终持久解决方案的全面框架，从而使双方可以就这一持久解决方案的细节迅速进行谈判。在此之前，当然应该立即充分执行米切尔报告和特尼特谅解。

显而易见，我们迫切需要国际上作出更大努力，其中包括在该地的国际存在，以协助双方将和平进程推向前进。无论如何，联合国和秘书长都必须在这方面发挥其固有的重要作用，只有这样我们才能够实现我们渴望已久的和平目标。我呼吁以色列政府和人民

对这一方法作出积极的回应，以便我们能够一道在和平的土地，和平的圣地——圣地——上建立和平；我重复：在圣地上建立和平。

无需指出，我们需要加紧努力，鉴于目前的国际局势，这一点刻不容缓。我们愿意承担我们应尽的责任。我们相信你们也准备承担你们应尽的责任。我意识到，在我的伙伴伊扎克·拉宾被暗杀后，国际社会期待着和平进程。在这里，我要向以色列人民表示我充分致力于我与已故的伙伴伊扎克·拉宾和我的伙伴西蒙·佩雷斯开始的和平进程。这是一种保障以色列人和巴勒斯坦人以及中东区域所有各国人民的自由、稳定与安全的和平——勇者的和平；将结束以色列对巴勒斯坦和阿拉伯领土占领的公正、全面与持久的和平，将导致建立以圣城耶路撒冷为首都的独立巴勒斯坦国的和平。

这是我们为了我们的后代和后代的后代而应努力的目标。在这里，我呼吁以色列政府恢复最后地位的谈判，执行具有国际法律效力的决议和所签署的协议。

我向你们所有人致意，我希望本届会议将产生所需的解决办法和建议，使我们各国人民和各国以及全人类生活在和平、稳定、进步与繁荣之中。

愿和平与你们同在，愿真主保佑你们。

下午 1 时 15 分散会